

## **San Juan tüünd majaw cuane apmajlüy alinoic nüt APOCALIPSIS**

*Teat Jesucristo tapiüng wüx nguineay apmajlüy*

<sup>1</sup> Tiül aaga nawiiig cam ajüiquich cuane apmajlüy alinoic nüt. Cos Teat Dios tüüch Jesucristo mapiüng masaj monrang minajiüt nej cuane laliüc majlüy. Ndoj Teat Cristo tüüch miün nop miängel nej masaj nop nerang minajiüt nej nenüt Juan, cuane apmajlüy. <sup>2</sup> Aaga Juan tapiüng naleaing meáwan leawa tajaw, leawa tanguiy; tapiüng meáwan leawa tasaj nej Teat Dios, meáwan leaw Teat Jesucristo tüüch nej majaw.

<sup>3</sup> Najneajay xeyay apmapac omeaats jane apmateow manguiyaran nguineay lamapiüng Teat Dios tiül aaga nawiiig cam. At xeyay apmapac omeajtsüw sitiül wüx apmanguiyiw aag agüy apmayacüw wüx omeajtsüw; cos laliüc miün nüt apmajlüy leaw lamapiüng tiül aaga nawiiig cam.

*Atepeay ayaíw ajlüy mondüüb Teat Cristo*

<sup>4</sup> Xique Juan sarang aaga nawiiig cam nüüch ayaíw noicnoic ajlüy monyar andeac Teat Cristo monlüy tiül iüt Asia. Satepeay icon, tamtámban ijlüytüna. Teat Dios mambeol icon, müüch icon monajneaj. Nej almajlüy nganüy, nej najlüy tanomb, at aliüc miün alinomb. At atepeayiw icon ajcüw ayaíw espíritu najlüyiw niüng ajlüy aaga najneajay trono chetej wüx Teat Dios. <sup>5</sup> Aton atepeay icon Teat Jesucristo, aaga nendeac naleaing.

Nej ombas mapac alinomb imiün tiül mondeow; nej ajlüy wüx meáwan montangtang monajiüt wüx iüt. Nej andiüm icoots xeyay, lamawün asoetiiüts wüx tajants icoots naag miquiej nej wüx tandeow wüx cruz. <sup>6</sup> Nej lamayac icoots marangaats montangtang monajiüt; at lamayac icoots marangaats noic ajlüy miteaats marangaats minajiüt Teat Dios, miteat nej. Néjan quiaj meáwan nüt netam marangüch casa; néjan quiaj meáwan nüt netam majlüy wüx meáwan leaw almajlüy. Amén.

<sup>7</sup> ¡Ijawan, Teat Cristo aliüc amb tiül oic! Quiaj apmajawüw nej meáwan nipilan wüx iüt. Masey ajcüw tatileaw tambiyaw nej apmajawüw nej aton. Quiaj meáwan cambaj wüx iüt apmajüntsüw wüx apmajawüw, cos apleaam omeajtsüw nguineay tambiyaran. Atquiaj apmajlüy. ¡Amén!

<sup>8</sup> Teat Dios apiüng: “Xique ombas xic, salnahlüy atnej letra A; at sajlüy úmbwüx atnej letra Z. Salnahlüy nganüy, salnahlüy nde tanomb, at xique saliüc alinomb. Xique alndom narang meáwan cuajantanej”, aw.

### *Juan atnej taím majaw najneajay ajlüy Teat Cristo*

<sup>9</sup> Xique, micojon Juan, xique aton samongoch atnej tengual memongochiün. Naleaing netam maiücaats wüx cuajantanej. Nóiquian teamacüliüts aaga nüt wüx aliüc Teat Cristo majlüy wüx meáwan iüt, meáwan cambaj. Xique sal tiül pres, ayacüw xic ningüy wüx noic nine iüt tindec nenüt Patmos, ajcan tandeacas Mipoch Teat Dios, at tandeacas leaw tarang Teat Jesucristo. <sup>10</sup> Wüx noic nüt domingo, aaga Nangaj Espíritu ocueaj

Teat Dios tüüch xic najaw atnej saúm. Quiaj tanguiayiüs imiün wan xipech noic nanderac napac, atnej ajiünts trompet. <sup>11</sup> Aag ayaj apiüng:

—Xique ombas xic salnajlüy atnej letra A; aton sajlüy úmbwüx atnej letra Z. Nganüy irang wüx nawüig leawa tengual mejaw. Ndoj iich mamb niüng ajlüyiw ajcüw ayaíw ajlüy monyar andeac Teat Cristo leaw ajlüy tiül iüt Asia. Ajcüw ayaj noic ajlüy tiül cambaj Efeso, alinoic tiül Esmirna, alinoic tiül Pérgamo, alinoic tiül Tiatira, alinoic tiül Sardis, alinoic tiül Filadelfia, alinoic tiül Laodicea —aw.

<sup>12</sup> Condom quiaj wantsatos najaw aaga nendeac masaj xic quiaj. Wüx wantsatos, quiaj tajawas ayaíw candeleros narangüch oro. <sup>13</sup> Alpinawan aag ayaíw candeleros quiaj, ajlüy nop atnej Teat Naxey, asooig noic apix nej najal, atüch nic oleaj. Aton alats mal miünd nej nots cinta de oro. <sup>14</sup> At omal nej, at miondeats omal nej xowüy larraw atnej raan lan, tengwüy raan atnej nieve. At oniiüg nej atnej oniüw biümb. <sup>15</sup> At oleaj nej xeyay nelitlit atnej bronce wüx landoj jayaw tiül biümb landoj asoetich. At andeac nej atnej atearriür napac ndec. <sup>16</sup> At miác owix nej almasap ayaíw ocas. At imiün teombeay nej tengual aw nots espada nexing necamb necamb. Teombas nej atnej nüt xowüy larraj.

<sup>17</sup> Wüx tajawas, quiaj tajmiücas teoleaj nej atnej lasandeow. Quiaj tayac wüx ximbas miác owix nej, tasaj xic:

—Nde mbayamear. Xique mbas xic salnajlüy, at sajlüy úmbwüx. <sup>18</sup> Xique salnapac, masey tandewas nomb, nganüy salnapac meáwan nüt. Xique

alndom napiüŋ ngow apmandeow jangantanej nipilan, at nguiane apmamb wüx apmandeow. <sup>19</sup> Irang wüx nawiig leawa landoj mejaw, leaw apmejaw nguineay ajlüy nganüy, at leaw aliüc miün apmajlüy alinoic nüt. <sup>20</sup> Nganüy sanasaj ic wüx leaw nganaw majüic cuane, leaw apiüŋ wüx aaga ayaíw ocas tejaw tiül miác xiwix, aton aaga ayaíw candeleros de oro tejaw: ajcüw ayaíw ocas quiaj apiüŋ wüx ajcüwa ángeles najlüyiw wüx ajcüw ayaíw ajlüy monyar sandeac. Aton ajcüw ayaíw candeleros tejaw, ajcüw ayaj apiüŋgüw wüx ajcüw ayaíw ajlüy monyar sandeac, ajcüw iglesias xicueaj.

## 2

*Leawa tasaj ayaíw ajlüy iglesias: Ich manguiayiw monlüy tiül Efeso*

<sup>1</sup> Irang noic nawiig, iich aaga ángel ocueaj monyar andeac Teat Cristo monlüy tiül cambaj Efeso. Isaj masaj nejiw aaga nejiür ayaíw ocas tiül miác owix nej, leaw ajüy pinawan ayaíw candeleros de oro, atcüy apiüŋ: <sup>2</sup> “Xique sawaw nguineay teamerangan; sawaw irangan xeyay najiüt, ngo paxiüm. At sawaw ngome iiündan mejawan majlüy monrang ngo majneaj tiül icona. Sawaw icona tejawan wüx ajcüwa nipilan monpiüŋgan apóstoles nejiw, ndoj tejawan ngo maleaing, tejawan monwaiich nejiw. <sup>3</sup> At sawaw naleaing iiücan wüx cuajantanej, masey lamemongochiün xeyay wüx xenüt, ngo paxiüm icueajiün. <sup>4</sup> Naleaing sanasaj icon nganüy wüx noic ngo majneaj sawaw wüx

icona. Aag ayaj cos lango mendiüman xic atnej tendiüman xic nomb. <sup>5</sup> Ich leaam imeajtsan nguineay terangan najneajay nomb wüx jayats mendüjpiün xic. Nganüy lango merangan najneaj atnej terangan nomb. Ich leaam imeajtsan mendüyiün wüx merangan atnej terangan nomb. Sitiül ngo mendüyiün wüx merangan atnej terangan nomb, quiaj sanamb niüng ijlüyiün najen. Sanawün micandeleriün niüng almajlüy nganüy, sitiül ngo leaam imeajtsan meyamban xic alinomb. <sup>6</sup> Masey ngo majneaj terangan, pero altiül noic najneaj irangan, cos ngo mind mejawan aaga ngo majneaj teamarangüw qjcüwa nicolaítas, cos xique aton ngo mind najaw leaw teamarangüw. <sup>7</sup> Leaw nendiüm manguiay, ich manguiay leaw apiüng Nangaj Espíritu, masaj noicnoic ajlüy monyar andeac Teat Cristo. Cos apiüng: Jane apmajntsop wüx meáwan moncüy majaw nej, ngo majmiüc tiül ngo majneaj, xique sanüüch müet aóng aaga xiül neech mapacaran, aaga najlüy tiül najneajay cambaj niüng acül Teat Dios”, aw.

*Aaga poch cam ich manguiayiw monlüy tiül Esmirna*

<sup>8</sup> Irang alinoic nawiig, iich aaga ángel ocueaj mondüüb Teat Cristo monlüy tiül cambaj Esmirna. Isaj masaj monyar andeac Teat Cristo, áaga mbas majlüy, at ajlüy úmbwüx, aaga tandeow ndoj tapac. Nej atcüy apiüng: <sup>9</sup> “Xique sawaw nguineay teamerangan, nguineay imongochiün naél. Sawaw ngo mejiüran xeyay ningüy wüx iüt cam, pero naleaing Teat Dios ajaw atnej xeyay ijiüran, cos

nej teamambeol icon mejiüran leaw netam. Sajaw nguineay andeacüw xeyay ngo majneaj wüx imbasan ajcüwa nipilan israel monpiüangan nejiw minipilan Teat Dios. Ngwüy, ngo maleaing cos minipilan nejiw minatangüw nimeech nasoic Satanás. <sup>10</sup> Nde mermbolan wüx leaw apmemongochiün, cos minatangüw nimeech apmüüch majmel tiül manchiüc acas icona majaw wüx icon, majüic sitiül apmeiücan wüx leawa teamendüjpiün. Apmemongochiün xeyay ngo majneaj tiül gajpowüw nüt. Nganüy sitiül tanaámb indüjpiün xic leaw indeowan, quiaj sanüüch icon noic corona tiül cielo niüng apmepacan mejlüyiün najneajay meáwan nüt. <sup>11</sup> Leaw nendiüm manguiay, ich manguiay leaw apiüng Nangaj Espiritu masaj noicnoic ajlüy monyar andeac Teat Cristo. Cos atcüy apiüng: Leaw apmaüc wüx, ngo majmiüc tiül ngo majneaj, langome apmandeow alinomb”, aw.

*Aga poch cam ich manguiayiw monlüy tiül Pérgamo*

<sup>12</sup> 'Aton irang alinoic nawiig, iich aaga ángel ocueaj monyar andeac Teat Cristo monlüy tiül cambaj Pérgamo. Isaj masaj nejiw: Aga nejiür espada nexing necamb necamb, atcüy apiüng: <sup>13</sup> “Xique sawaw nguineay teamerangan. Sawaw icüliün niüng ajlüy mitrono minatangüw nimeech nenüt Satanás, majaw wüx minajiüt nej. Sajaw tealeámban temeyariün xenüt. At sawaw ngo mecueatiün xic masey wüx nüt tambiyaw teat Antipas tiül icona ajcan ngo mimbol mandeac wüx xique tiül micambajan niüng acül Satanás.

<sup>14</sup> Pero nganüy netam napiüng wüx acas ngo majneaj leaw irangan: Cos ajlüy tiül icona acas nipilan andüjpiw leaw nomb taquiaach Balaam, aaga nequiaach Balac mayac wüx marangüw ngo majneaj nipilan israel. Balaam tawaiich nipilan israel, cos tasaj nejiw najneaj matsambüw mionij nimal nambiyeran marang nichech najmel teombas narangüch dios. At tayac nejiw wüx majiürüw palpálwüx najtaj, palpálwüx naxey. <sup>15</sup> At ajlüy tiül icona acas nipilan andüjpiw leaw aquiajchiw ajcüwa nicolaítas. Aaga aquiajchiw quiaj sajcüy nanguiay. <sup>16</sup> Nganüy ich leam imeajtsan nguineay teamerangan, iwüniün tiül icona. Sitiül ngwüy, najénan saleamb quiaj nembiyayon naquiüjpüw naag xaespada naw tiül ximbeay. <sup>17</sup> Leaw nendiüm manguiay ich manguiay leaw apiüng Nangaj Espíritu masaj noicnoic ajlüy monyar andeac Teat Cristo. Atcüy apiüng: Jane apmajntsop wüx, ngo majmiüc tiül ngo majneaj, xique sanüüch müet namix nine pan naxoraad, nasoic maná. At sanüüch anopnop noic nine raan piedra. Wüx aaga nine piedra quiaj tarangüch wüx noic jayats minüteran leaw nejinguind alinop ngo majaw”, aw.

*Aag poch cam ich manguiayiw monlüy tiül Tiatira*

<sup>18</sup> 'Aton irang alinoic nawiig, iich aaga ángel ocueaj monyar andeac Teat Cristo monlüy tiül cambaj Tiatira. Isaj masaj meáwan mondüüb Teat Cristo aaga poch cam leaw ayac Micual Teat Dios, aaga nejiür atnej oniw biümb oniiüg nej, oleaj nej atnej nelitlit bronze. Atcüy apiüng: <sup>19</sup> “Xique

sajaw nguineay teamerangan; sawaw nguineay erjiürayon lasta; sawaw nguineay iyariün andeac Teat Dios; sawaw nguineay ermbeolayon; sawaw nguineay iüücan wüx imongochiün cuajantanej naél; at sawaw nganüy xeyay najneaj irangan, ngome atnej terangan nomb. <sup>20</sup> Pero nganüy netam nasaj icon wüx acas ngo majneaj leawa temerangan. Aag ayaj cos teameiücan wüx nop najtaj leaw teamarang ngo majneaj atnej tarang aaga Jezabel nomb. Nej apiüng nop nej nendeac andeac Teat Dios, cos andiüm mawüywüy monrang xenajiüt majiürüw palpálwüx montaj, palpálwüx monxey. Aton nej neyac nejiw wüx matsambüw mionij nimal nambiyeran marang nichech najmel teombas narangüch dioses. <sup>21</sup> Xique lanaüc wüx arang a najtaj quiaj, nguineay alndom leam omeaats macueat arang ngo majneaj, pero ngo mandiüm macueat. <sup>22</sup> Nganüy sanüüch miün andeow aaga najtaj quiaj. At meáwan leaw lamarangüw ngo majneaj maquiüjpüw, sanüüch mamongochiw xeyay ngo majneaj, sitiül ngo leam omeajtsüw cuane ngo majneaj teamarangüw, macueatiw meáwan aaga ngo majneaj quiaj. <sup>23</sup> At sanambiy minipilan nej leaw arang aweaag ngo majneaj. Meáwan noicnoic ajlüy monyar andeac Teat Cristo apmajawüw naleaing xique sawaw nguineay apiüngüw, nguineay omeajtsüw nejiw. At apmajawüw nguineay xique sanüüch inopnophon atnej terangan. <sup>24</sup> Nganüy sandiüm nasaj icon monlüy tiül Tiatira, icona leaw ngo meyariün andeac aaga najtaj quiaj, icona leaw ngo mendüjpiün wüx merangan aaga nexotüy leaw



arang minatangüw nimeech nasoic Satanás; xique ngo nandiüm nayac icon wüx alinoic cuane apmerangan. <sup>25</sup> Netam mesapan nandand wüx aaga najnej leaw lamenguiayiün, iyacan wüx imeajtsan merangan aag ayaj leaw sapeay. <sup>26</sup> Cos jane apmaíüc wüx, ngo majmel tiül aaga ngo majnej quiaj, leaw arang atnej sandiüm marang leaw sapeay; aag ayaj sanüüch majlüy wüx meáwan nipilan tiül meáwan iüt. <sup>27</sup> Naag napac owix nej apmüüch marangüw leawa nej apiüng. Nganüy leaw ngo mandiüm, aag ayaj apndrom ombas atnej ndrom ombas nop xor najwüch naag nangoraad manchiüc. Cos Xeteat tüüch xic narang aag ayaj. <sup>28</sup> At jane apmaíüc wüx, xique sanüüch aaga ocas najntsop chiüjmbaw. <sup>29</sup> Leawa nendiüm manguiaj, ich manguiaj leaw apiüng Nangaj Espíritu masaj meáwan noicnoic ajlüy monyar andeac Teat Cristo tiül meáwan cambaj”, aw.

### 3

#### *Aaga poch cam ich manguiajiw monlüy tiül Sardis*

<sup>1</sup> At irang alinoic nawiig, iich aaga ángel ocueaj monyar andeac Teat Cristo monlüy tiül cambaj Sardis: “Aaga nejiür ayaíw Espíritu ocueaj Teat Dios, at ayaíw ocas, atcüy apiüng: Xique sawaw guineay temerangan, masey nipilan apiüngüw icona almepacan, aag ayaj ngo maleaing cos sawaw atnej lerndeowan. <sup>2</sup> ¡Nganüy netam mepacan mejawan guineay temerangan! Irangan con imalan imeajtsan mejawan sitiül alndom mepacan wüx

leaw andiüm Teat Dios. Cos lanajaw ngo merangan palan, laliüc mecueatiün nómban. <sup>3</sup> Ich leaam imeajtsan wüx leaw tenguiayiün, at wüx leaw tesoiquiün. Ich macül wüx imeajtsan merangan najneaj. Cos sitiül ngo mepacan wüx merangan najneaj, quiaj sanamb wüx nüt ngo meteotsan, atnej wüx ajmel nop need. <sup>4</sup> Sajaw tiül micambajan aliün majlüy acas nipilan tiül monyar andeac Teat Cristo ngo marangüw aaga ngo majneaj quiaj. Nejiw apmaquiüjpüw xic, apmasoijquiw apixaw nejiw rajnüy cos ngo majiürüw nicuajind nisoet. <sup>5</sup> Leaw apmaüc wüx, ngo majmel tiül marang ngo majneaj, aag ayaj apmamb niüng sajlüy, teamasooig rajnüy apix nej. Xique lango nandarrich minüt nej tiül aaga nawüig niüng ajlüy minüteran jane lamüjndiw mapacüw meáwan nüt naquiüjpüw. At niüng ajlüy Xeteat maquiüüb miángeles nej, sanapiüng xenipilan nejiw. <sup>6</sup> Leawa nendiüm manguiay, ich manguiay leaw apiüng Nangaj Espíritu masaj meáwan noicnoic ajlüy monyar andeac Teat Cristo tiül meáwan cambaj”, aw.

*Aag poch cam ich manguiayiw monlüy tiül Filadelfia*

<sup>7</sup> Irang alinoic nawüig, iich aaga ángel ocueaj monyar andeac Teat Cristo monlüy tiül cambaj Filadelfia. Isaj: “Aag agüy apiüng aaga Nangaj, aaga Nendeac Naleaing, leawa nejiür aaga llave ocueaj Rey David, alndom maleaaig majmel jangantanej niüng ajlüy nej; at wüx apmapal nejingüind ngo ndom maleaaig matüch niüng ajlüy nej, cos nej atcüy apiüng: <sup>8</sup> Xique sawaw nguineay temerangan. Nganüy lanayac icon

mendeacan xepoch, nejinguid ngondom mapal icon. Masey ngome xeyay mepacan wüx xenajiüt, naleaing ngo mepiüangan ngo metam xepoch, aton ngo mecueatiün xic nómban. <sup>9</sup> Nganüy ijawan sanasaj icon wüx ajcüwa monwaiich monpiüng nipilan israel nejiw. Cos nejiw minipilan minatang nimeech nasoic Satanás. Nejiw sanüjchiw miünüw niüng ijlüyiün maquiejliw micosüw timbasan, majawüw icona naleaing xenipilan, lanajiür icon lasta. <sup>10</sup> Naleaing terangan atnej tasajas icon, teiücan wüx meáwan naél leaw temongochiün; áag xique aton ngo nacueat icon. Sanambeol icon, sanawün icon wüx a nüt apmajlüy xeyay naél tiül meáwan iüt, wüx apmatajcüchiw porbar meáwan nipilan wüx iüt. <sup>11</sup> Xique saliüc najénan, tanaámb isapan nandand wüx leaw ijawan naleaing; quiaj nejinguid ngondom manood icueajiün aaga corona leaw apmeajndiün. <sup>12</sup> Leaw apmaíüc wüx, ngo majmiüc tiül aaga naél quiaj, nej sanüüch majlüy natang tiül cielo niüng ajlüy Teat Dios; lango maw quiaj. Sanayac wüx ombas nej minüt Xeteat Dios, at minüt micambaj Xeteat Dios; aag ayaj jayats Jerusalén, áag aliüc miün imiün cielo niüng ajlüy Teat Dios. Wüx ombas nej aton apmajüic jayats xenüt. <sup>13</sup> Leaw nendiüm manguiay, ich manguiay leaw apiüng Nangaj Espíritu masaj meáwan noicnoic ajlüy monyar andeac Teat Cristo tiül meáwan cambaj”, aw.

*Aaga poch cam ich manguiayiw monlüy tiül Laodicea*

14 'Aton irang alinoic nawiig, iich aaga ángel ocueaj monyar andeac Teat Cristo monlüy tiül cambaj Laodicea. Isaj: "Aaga nasoiç Amén, aaga nendeac meáwan naleaing, aaga najlüy wüx meáwan leawa tarang Teat Dios, atcüy apiüng: 15 Xique sawaw nguineay teamerangan, cos sawaw icona ngo mecueatiün xic nómban, at ngo mapac imeajtsan mendüjpiün xic. ¡Malüy mecueatiün nómban tengwüy mepacan wüx merangan leawa sapiüng! 16 Nganüy cos ntsan miün ijlüyiün, ngome naquind tengwüy ngome nerraar, sana-jtiür nawün icon maw tiül ximbeay, cos ngo mind najaw leaw irangan. 17 Masey ipiüangan icona naleaing temendüjpiün Teat Dios, imongochiün najneaj, irangan meáwan palan, pero ngo meyajcan icona ngo mertaman, ngo meyajcan ngo mejiüran nicuajind, ijlüyiün atnej nop nesomb, atnej miotáagan aton. 18 Nganüy sanasaj icon, najneaj meyariün sandeac naag imeajtsan; cos aag ayaj atnej mengalan oro jayam tiül biümb, para mejiüran meáwan leaw netam. Cos sitiül iyariün sandeac, quiaj ngome apmajlüy cuane wüx mexinguan, cos apmejiüran ipixan rajnüy. At apmejiüran misüüig oniiügaran para alndom mex-oman mejawan. 19 Xique mbójan napaj ocueaj, at salic jane sajiür lasta. Nganüy ich leaam imeajtsan nguineay teamerangan, cos netam mecueatiün merangan leaw ngo majneaj. 20 Xique salemben teombeay nden, teanapaj natepeay icon. Sitiül aljane apmanguiaj sandeac, apmaleaaig mbeay nden, quiaj sanajmel tiül nden naquiiüb, ndoj sanüet anaag. 21 Leawa apmafüc wüx, ngome ap-

majmiüc tiül ngo majnej, xique sanüüch chetem nóiquian maquiüüb xic niüng chetejos wüx xetrone najaw wüx meáwan leaw almajlüy. Aag ayaj cos tajntsopiüs wüx meáwan leaw tajcüyw majawüw xic. Nganüy chetejos naquiüüb Xeteat wüx najnejay mitrono nej. <sup>22</sup> Leaw nendiüm manguiay, ich manguiay leaw apiüng Nangaj Espíritu masaj meáwan noicnoic ajlüy monyar andeac Teat Cristo tiül meáwan cambaj” —aw.

## 4

### *Anderac najnej wüx Teat Dios tiül cielo*

<sup>1</sup> Landoj aag ayaj, quiaj tajawas tiül cielo noic ombeay nden lejquian. Aaga ombas nendeac tanguiayiüs andeac, tandeac najnejay atnej ajiünts trompet, atcüy tasaj xic:

—Mac ningüy cawüx niüng sajlüy. Sanüüch ic mejaw nguineay apmajlüy alinoic nüt —aw.

<sup>2</sup> Ndoj quiaj taquiüüb xic mamb Nangaj Espíritu andüy tiül cielo. Quiaj tajawas noic najnejay trono altiül cielo; Teat Dios alchetem wüx. <sup>3</sup> Aaga alchetem quiaj xeyay najnejay ajlüy, atnej ajlüy noic najnej nacants piedra xeyay nelitlit nenüt jaspe, tengwüy alinoic najnejay piedra nenüt cornalina. Aton ayey nej tiüt aaga najnejay trono quiaj, atnej ndequiamb poj ajlüy nateaic, atnej piedra esmeralda. <sup>4</sup> Aaga najnejay trono niüng alchetem Teat Dios, ayey nej tiüt nimiow apiquiw (24) tronos xeyay najnejay. Alchetemoj wüx nimiow apiquiw monxey montangtang ombas monajiüt, xowüy larraw apixaw nejiw; alwüx omalüw nejiw noicnoic corona narangüch oro.

<sup>5</sup> Imiün wüx aaga najneajay trono chetejeran wüx quiaj, niüng alchetem Teat Dios, tajawas teajliplip tiüt; at tanguiayiüs teatearriür tiüt xeyay napac, tajüic atnej aljane teandeac. Niüng ajlüy aaga najneajay trono quiaj, teandaab ayaíw najquiol. Aag ayaj apiüng wüx ayaíw Espíritu ocueaj Teat Dios. <sup>6</sup> Niüng ajlüy aaga najneajay trono leaw alchetem wüx Teat Dios, alquiaj aton atnej ndec nerijrij atnej vidrio.

Aaga najneajay trono quiaj, ayey nej tiüt aton apiquiw atnej nimal almapacüw, ajiürüw oniüjcüw nejiw xeyay, amb teombas, aton amb teopech. <sup>7</sup> Aaga ombas nej nimal quiaj ajüic atnej nop león; nganüy aaga amb ijpüw nimal ajüic atnej nop toro; at amb arojpw nimal ajiür teombas nej atnej teombas nop naxey; at amb apiquiw ajüic atnej noic águila teajluel. <sup>8</sup> Ajcüw apiquiw atnej nimal quiaj almapacüw, nopnopo ajjiürüw anaíw miolümbiw nejiw, chipchipiow ombasüw nejiw ajiürüw xeyay oniüjcüw nejiw amb teombas miolümbiw nejiw, at amb teopech. Nejiw ngo ndijchiümoj, nüt ongwiiüts teamapiüngüw: Nangaj ic Teat Dios, nangaj ic Teat Dios, nangaj ic Teat Dios.

Teat, ique cuajantanej alndom merang. Ique almejlüy tanomb, ique almejlüy nganüy, ique iliüc alinomb.

<sup>9</sup> Nejiw a nimal quiaj andeacüw najneajay wüx Teat Dios, aag almapac meáwan nüt. Üjchiw gracias aaga alchetem wüx aaga najneajay trono quiaj. <sup>10</sup> Quiaj ajcüwa nimiow apiquiw (24) montangtang ombas monajiüt aquiejliw micosüw nejiw teombas aaga cheten quiaj, marangüw casa aag

almapac meáwan nüt. Quiaj awüniw micoronajüw nejiw mayacüw niüng ajlüy aag alchetem quiaj, teamapiüngüw:

<sup>11</sup> Teat Dios, ique Xeteatiün Dios.

Ique xeyay netam ijlüy, xeyay netam merangüch casa.

Ique ijlüy wüx meáwan leaw almajlüy, terang meáwan cuajantanej.

Cos ique tendiüm majlüy, pares terang meáwan leaw almajlüy.

## 5

### *Apiüng wüx noic nawiig, at wüx Quicheech Sap*

<sup>1</sup> Quiaj tajawas aaga alchetem tiül najnejay trono, almandeaand noic nawiig tiül miác owix nej. Aaga nawiig quiaj nemiül, alwüx poch amb teombas amb teopech, naquiand naag ayaíw sello.

<sup>2</sup> Quiaj tajawas nop ángel xowüy lapac, tandeac napac, tatün manguiaj:

—¿Jane nembeata, alndom macheed ajcüwa sello quiaja, mateaaig a nawiigue? —aw.

<sup>3</sup> Nejingüind ngo majlüy macheed a sello; ngo majlüy aljane alndom majaw cuane alwüx aaga nawiig quiaj, ngome tiül cielo, ngome wüx iüt, ngome tiüt tiül iüt. <sup>4</sup> Xique quiaj tajiüntsas xeyay cos ngo maxoram nejingüind nembeat alndom mateaaig a nawiig majaw cuane alwüx. <sup>5</sup> Quiaj nop tiül ajcüwa monxey natangtang ombas tasaj xic:

—Nde mejiünts, jogüy nop naxey naw tiül Judá, naw tiül acualaats aaga Rey David. Aag ayaj nasoic nop león, cos nej lajntsop wüx meáwan

moncüy majaw nej. Nej alndom macheed mawün aaga ayaíw sello quiaj, mateaaig a nawiig —aw.

<sup>6</sup> Quiaj tajawas niüng ajlüy aaga najneajay trono, alembem nop Quicheech Sap amb pinawan ajcüw apiquiw nimal, at pinawan ajcüw montang-tang ombas quiaj. Aaga Quicheech Sap quiaj tajüic atnej landoj ambiyeran. Nej almajiür ayaíw miweac nej, aton ayaíw oniiüg nej. Ajcüw ayaíw oniiüg nej quiaj, apiüng wüx ayaíw espíritu ocueaj Teat Dios leaw Nej üüch mamb meáwan wüx iüt. <sup>7</sup> Quiaj tamb aaga atnej Sap quiaj mayar a nawiig tiül miác owix Teat Dios niüng alchetem.

<sup>8</sup> Wüx tayar aaga nawiig quiaj, ajcüw apiquiw nimal, at ajcüwa nimiow apiquiw (24) montang-tang ombas taquiejliw micosüw nejiw teombas aaga Quicheech Sap quiaj. Alteowixaw nejiw noicnoic arpa, aton alteowixaw nejiw noicnoic nitomb palüy oro, chipchipiow pom. Aaga pom quiaj apiüng wüx leaw atüniw mondüüb Teat Dios. <sup>9</sup> Quiaj tatajcüw cantar noic jayats canto, tapiüngüw:

Ique xeyay netam ijlüy, pares alndom meyar aaga nawiig quiaj,

mewün misello nej, cos ique tembiyeran, tendew.

Wüx miquiej tewün xicon wüx sasoetiün ndom najlüyiün nóiquian naquiiüjpan Teat Dios.

Xicona monaw meáwan noicnoic ajlüy nipilan; monaw tiül nipilan leaw andeacüw palpálwüx ombeayaran; monaw tiül meáwan cambaj, meáwan nación wüx iüt.

<sup>10</sup> Ique teach xicon najlüyiün noic ajlüy miteaats ocueaj Teat Dios;



sanarangan montangtang monajiüt wüx iüt,  
awüw.

<sup>11</sup> Quiaj tajawas xeyay ángeles, tanguiaiüis andeacüw. Nejiw ayeyiw tiüt aaga najneajay trono niüng ajlüyiw ajcüw apiquiw nimal almapacüw; niüng ajlüyiw ajcüwa montangtang ombas aton. Ajcüwa ángeles ajlüyiw xeyayiw, ngondom mateoraw. <sup>12</sup> Teandeacüw napac, teamapiüngüw:

Aaga Quicheech Sap tambiyaran xeyay netam, nej netam majlüy wüx meáwan leaw almajlüy, alndom mayar meáwan nembeatmbeat, nej nendüy wüx meáwan leaw almajlüy; néjan alndom ombas marang cuajantanej, netam marangüch casa nguiajantanej, masoic najneajay ajlüy, awüw.

<sup>13</sup> Aton tanguiaiüis andeacüw meáwan leaw aliw tiül cielo, at leaw aliw wüx iüt, at leaw aliw tiüt tiül iüt, at leaw aliw tiül ndec. Meáwan leaw almajlüy tanguiaiüis andeacüw, tapiüngüw:

Aaga alchetem wüx aaga najneajay trono quiaj, at aaga Quicheech Sap quiaj, netam masoiquiw najneajay ajlüyiw.

Netam marangüchiw casa, manderac najneajay wüx nejiw, cos meáwan nüt ndoj ombasüw marangüw cuajantanej.

<sup>14</sup> Condom ajcüw apiquiw nimal tapiüngüw:

—¡Amen, aag ayaj naleaing! —awüw.

At ajcüwa nimioiw apiquiw (24) montangtang ombas taquiejliw micosüw nejiw tiüt marangüw casa Teat Dios, aton marangüw casa aaga Quicheech Sap quiaj, ajcüw almapacüw meáwan nüt.

## 6

### *Ayaíw sello*

<sup>1</sup> Condom quiaj tajawas wüx aaga Quicheech Sap tacheed noic sello naw tiül aaga ayaíw quiaj. Quiaj tanguiayiüs nop naw tiül ajcüw apiquiw nimal quiaj tendec napac atnej atearriür, tapiüng:

—¡Mac, ijaw! —aw.

<sup>2</sup> Quiaj tajawas nop raan cawüy. Aaga nejtep cawüy quiaj alteowix nej mimüm jeng. Condom tayacüch wüx omal nej noic corona, tamb tiül montsoj, tajntsoj wüx meáwan.

<sup>3</sup> Condom wüx aaga Quicheech Sap quiaj tacheed amb ijquiaw sello, quiaj tanguiayiüs andeac amb ijpüw aaga nimal naw tiül ajcüw apiquiw quiaj, tapiüng:

—¡Mac, ijaw! —aw.

<sup>4</sup> Condom quiaj taw alinop cawüy xowüy lacants. Aaga nejtep cawüy tüünd ndom müüch majlüy moncüy ningüy wüx iüt, at müüch mem-biyayej nipilan. Tüünd nots nadam espada aton.

<sup>5</sup> Wüx aaga Quicheech Sap tacheed amb arej sello, quiaj tanguiayiüs andeac amb arojpüw nimal, tapiüng:

—¡Mac, ijaw! —aw.

Quiaj tajawas alinop cawüy nambeor. Aaga nejtep cawüy quiaj alteowix nej noic nipeaxay.

<sup>6</sup> Quiaj tanguiayiüs andeac nop nendeac pinawan ajcüw apiquiw nimal quiaj, tapiüng:

—Noic kilo trigo ambeat noic denario, aton arej kilo cebada ambeat noic denario. Nganüy nde mendrooch ombas aaga aceite, at nde mendrooch ombas aaga vin —aw.

<sup>7</sup> Wüx aaga Quicheech Sap tacheed amb apiquiw sello, quiaj tanguiayiüs andeac amb apiquiw nimal, tapiüng:

—¡Mac, ijaw! —aw.

<sup>8</sup> Quiaj tajawas nop cawüy lasüen. Aaga ne-jtep cawüy quiaj minüt nej Nandeow. Aton al-mandüüb nej alinop nenüt Hades. Nejiw tündiw mambiyaw pinawan pinawan aaga nipilan wüx iüt; müjchiw membiyayej naag espada ajcüwa nipilan quiaj, at majlüy lop, aton majlüy xeyay monandeow, tengwüy majlüy napat nimal mambiy nipilan.

<sup>9</sup> Wüx aaga Quicheech Sap tacheed amb acoquiaw sello, quiaj tajawas alteoleaj artül miespíritu nipilan, aag tambiyaranüw wüx andeacüw Mipoch Teat Dios masajüw nipilan.

<sup>10</sup> Nejiw tendecüw napac, tapiüngüw:

—Teat Dios, ique nangaj, ique mbójan merang leaw lamepiüng apmerang. Nganüy ¿ngow apmejaw wüx asoetiw nipilan wüx iüta? ¿Ngow apmepalüch ombas wüx ombasüw monbiy xiconá? —awüw.

<sup>11</sup> Quiaj tündiw apixaw nejiw raan, tasoiquiw:

—Iiüندان alquiriw, cos nganaw palameron mequiüjpan monrang minajiüt Teat Cristo leaw netam mambiyaranüw atnej icona tembiyeranan —ajowiw.

<sup>12</sup> Camüm tajawas aaga Quicheech Sap tacheed amb anaíw sello. Quiaj tajlang noic nadam ateam, nüt pojniüt nómban atnej nambeor jael. At a caaw tacants atnej quiej. <sup>13</sup> At ajcüwa ocas najlüy tiül cielo tajmiücüw wüx iüt atnej ajtean naliw aóng toc wüx ataad nej tiüt napac iünd. <sup>14</sup> Quiaj

aaga cielo niüng ajlüy nüt, caaw, ocas, ndrot atnej mambiülaran noic nawiig. Aton tümb mambiülüjchiw meáwan tiüc; at leaw iüt nacül tindec tambiülüjchiw. <sup>15</sup> Quiaj tecuiürrüw mexotayej tiül warraj tiüc, at teombas piedra ajcüwa montangtang monajiüt wüx iüt, ajcüwa montangtang ombas, ajcüwa monjiür xeyay, ajcüwa minatangüw soldado, ajcüwa ngo mimboloj tiül montsoj, ajcüwa monrang najon mos, at ajcüw leaw ngome aag arang najon mos; <sup>16</sup> tepajüw masajüw a tiüc, at nadamdandam piedra:

—Ichar xicon tiüt, ixot xicon ngana majaw xicon Teat Dios, áag cheten tiül najneajay trono, ngana marang ngo majneaj wüx ximbasan aaga Quicheech Sap leaw ajcüy majaw xicon; <sup>17</sup> cos lamatüch aaga netam nüt wüx ajcüy majaw icoots Teat Dios. ¿Jane alndom maíüc wüx ayaj? —awüw.

## 7

### *Lajmeliw sello monaw tiül nipilan israel*

<sup>1</sup> Wüx landoj meáwan aag ayaj, quiaj tajawas apiquiw ángel alembemoj wüx piquiw oxing iüt. Nejiw tengual mapalüw aaga piquiw nepepew wüx iüt, cos atquiaj ngondom mapac wüx iüt, at ngome tiül ndec, at ngome wüx alngün xiül.

<sup>2</sup> Quiaj tajawas alinop ángel tajntsop imiün nonüt. Nej almajoy misello Teat Dios almapac. Quiaj tendec napac masaj ajcüw apiquiw ángeles leaw lamayariw poch mandrojchiw ombas leaw najlüy wüx iüt, leaw najlüy tiül ndec. Tasaj nejiw:

<sup>3</sup> —Nde mendojchiün ombas leaw najlüy wüx iüt, leaw najlüy tiül ndec, at nde meloxiün tiüt xiül;

icüliün leaw sayacan sello teombas omalüw ajcüw monrang minajiüt Miteatiiüts Dios —aj nejiw.

<sup>4</sup> Condom quiaj tanguiaiyüs nguitow ajlüyiw ajcüwa leaw lajmeliw sello. Nejiw ajlüyiw coic miow ic miow apiquiw mil (144,000) naw tiül meáwan micual micual Israel. <sup>5</sup> Naw tiül micual acualaats Judá tajmeliw sello agajpiüp mil (12,000) nipilan. Naw tiül micual acualaats Rubén tajmeliw sello agajpiüp mil. Naw tiül micual acualaats Gad tajmeliw sello agajpiüp mil. <sup>6</sup> Naw tiül micual acualaats Aser tajmeliw sello agajpiüp mil. Naw tiül micual acualaats Neftalí tajmeliw sello agajpiüp mil. Naw tiül micual acualaats Manasés tajmeliw sello agajpiüp mil. <sup>7</sup> Naw tiül micual acualaats Simeón tajmeliw sello agajpiüp mil. Naw tiül micual acualaats Leví tajmeliw sello agajpiüp mil. Naw tiül micual acualaats Isacar tajmeliw sello agajpiüp mil. <sup>8</sup> Naw tiül micual acualaats Zabulón tajmeliw sello agajpiüp mil. Naw tiül micual acualaats José tajmeliw sello agajpiüp mil. Naw tiül micual acualaats Benjamín tajmeliw sello agajpiüp mil.

*Noic ajlüy xeyay nipilan palüyan raan asojquiw*

<sup>9</sup> Wüx landoj aag ayaj, quiaj tajawas xeyay nipilan, nejingund ngondom mambich mateow. Cos nejiw nawúwan tiül meáwan nación wüx iüt; nawúwan tiül meáwan noicnoic ajlüy nipilan; nawúwan tiül noic noic cambaj niüng tajlüyiw. At nawúwan tiül meáwan nipilan leaw andeacüw palpálwüx ombeayaran. Nejiw alembemoj quiaj niüng ajlüy aaga najneajay trono, niüng ajlüy aaga Quicheech Sap. Nejiw almasojquiw apixaw nejiw

palúyan raan, alteowixaw nejiw op nit. <sup>10</sup> Nejiw tendecüw napac, tapiüngüw:

Miteatiiüts Dios cheten tiül aaga najnejay trono quiaj,

at aaga Quicheech Sap quiaj;

nejiw lamawüniw icoots wüx asoetiiüts.

<sup>11</sup> Condom meáwan ángeles leaw alembemoj ayeyiw tiüt najnejay trono chetej wüx Teat Dios, aton ayeyiw tiüt ajcüwa montangtang ombas, at ayeyiw tiüt ajcüw apiquiw nimal almapacüw, taquiejliw tiüt micosüw nejiw, nómban mejquiejow tiüt marangüw casa Teat Dios. <sup>12</sup> Nejiw tapiüngüw:

¡Amén! Teat Dios najnejay arang, nej netam marangüch casa, netam masoic nej nendüy wüx meáwan leaw alma-jlüy.

Nej netam mäjchiiüts gracias;

netam marangüch casa cos nej alndom marang cuajantanej leaw andiüm.

Atquiaj netam majlüy meáwan nüt. Amén.

<sup>13</sup> Quiaj nop natang ombas tatün manguiaj xic: —¿Jane nejiwe monsooig raan quiaja, nguiane nawüwa? —aw.

<sup>14</sup> Quiaj xique tasajas:

—Teat, ique ijaw nguiane nawüw —saj.

Quiaj tasaj xic:

—Ajcüw ayaj leaw laawüw tiül xeyay ngo m-nejaj wüx iüt. Nganüy nejiw ajlüyiw najnejaj, cos tajantsüw apixaw nejiw rajnüy tiül miquiej aaga Quicheech Sap. <sup>15</sup> Por aag ayaj ajlüyiw teombas aaga trono niüng chetej Teat Dios. Nüt ongwiiüts nejiw teamarangüw minajiüt nej tiül aaga nangaj

templo tiül cielo. Aaga alchetem tiül aaga naneajay trono quiaj, nej apmajiür nejiw cos apmaquiiüb nejiw. <sup>16</sup> Nejiw langome apmaiündüw lop, at ngome apmaiündüw yow. Nüt langome apmambel nejiw, at langome apmayajcüw nerraar. <sup>17</sup> Aaga Quicheech Sap najlüy niüng ajlüy najneajay chetej wüx Teat Dios apmajiür nejiw, apmayac nejiw niüng ajlüy xeyay oniüg yow leawa neech mapacaran. Teat Dios apmajend miyow oniüjcüw nejiw —aj xic.

## 8

### *Amb ayaíw sello*

<sup>1</sup> Wüx aaga Quicheech Sap tacheed amb ayaíw sello, tanaám ndijchiow tiül cielo maseyme pinawan ores. <sup>2</sup> Quiaj tajawas ayaíw ángeles alembemoj niüng ajlüy Teat Dios. Nejiw tündiw ayaíw trompet. <sup>3</sup> Ndoj quiaj tajngot alinop ángel, lembet amb teombas artül, andeaand noic nitomb narangüch oro. Quiaj tüünd xeyay pom mambel wüx aaga artül narangüch oro najlüy niüng ajlüy mitrono Teat Dios, wüxan atajcüw orar meáwan mondüüb Teat Cristo. <sup>4</sup> Minasop aaga pom quiaj, tajndoc niüng ajlüy Teat Dios imiün tiül owix aaga ángel quiaj, nóiquian maquiiüb leaw atajcüw orar ajcüwa mondüüb Teat Cristo quiaj. <sup>5</sup> Condom aaga ángel quiaj, tayar noic nitomb machipich olüic biümb naw wüx artül. Condom tawiich andüy wüx iüt. Quiaj teatearriür, anerror xeyay, xeyay tajliplip tiüt, at xeyay tajlanglang ateam.

### *Ajcüwa trompeta*

<sup>6</sup> Condom ajcūwa ayaíw ángeles quiaj, monjiür ayaíw trompet, laliüc meindeaw.

<sup>7</sup> Ndoj aaga ombas nej ángel taínd trompet, quiaj tajoet hielo wüx iüt. At tajmiüc biümb aquiiüb tiül quiej. Quiaj tandaab noic naw tiül arej ajlüy a iüt maquiiüb noic arej ajlüy a xiül. Tandaab meáwan nateaic soex aton.

<sup>8</sup> Wüx taínd trompet amb ijpüw ángel, quiaj tajlos tiül nadam ndec atnej ajlüy noic nadam tiüc teandaab. Quiaj iwear a nadam ndec tangowüch marang quiej. <sup>9</sup> Quiaj tandeowüw iwear (1/3) nimal najlüy tiül ndec. At iwear barco najlüy tiül ndec ndrot ombasüw.

<sup>10</sup> Wüx taínd trompet amb arojpw ángel, quiaj tajmiüc imiün tiül cielo noic nadam ocas tengual andaab atnej andaab nots najquiol. Aag ayaj tajmiüc tiül iwear meáwan lam, tiül iwear oniiüg yow aton. <sup>11</sup> Minüt aaga ocas quiaj, Ajenjo. Condom iwear a yow tangaag. Quiaj xeyay nipilan tandeowüw, cos tanganeowüw aaga nangaag yow quiaj.

<sup>12</sup> Wüx taínd trompet amb ipeic ángel, quiaj ndrot ombas iwear ajlüy a nüt, iwear ajlüy a caaw, iwear ajlüy a ocas; ajcūw ayaj pojniüt iwear. Quiaj ngo ram wüx iüt iwear, at nüt, at ongwiiüts.

<sup>13</sup> Quiaj tajawas nop ángel tengual ajlüel tiül cielo atnej águila. Aag ayaj tendec napac, tapiüng:

—jja, pobre nejiw moncül wüx iüt wüx apmajünts alacas trompet, áag apmaindeaw alarajpw ángel! —aw.



## 9

<sup>1</sup> Condom wüx taínd trompet amb acoquiaw ángel, quiaj tajawas atnej noic ocas lajmiüc wüx iüt imiün tiül cielo. Nej tüünd nots llave maleaaig aaga nequiliüt lol najlüy tiüt, ngo majiür ümb. <sup>2</sup> Quiaj taleaaig aaga nequiliüt lol najlüy tiüt; taw nasop imiün tiül aaga lol quiaj, atnej minasop xeyay biümb. Aaga xeyay nasop naw tiül a lol quiaj taponiich a nüt. <sup>3</sup> Naw tiül aaga nasop quiaj tawüw xeyay nchiül andüy wüx iüt. Ajcüw ayaj tündiw ndom mendalüw atnej andal napüp najlüy wüx iüt. <sup>4</sup> Tasoiquiw ngondom müetiwi soex wüx iüt, at cuajantanej nateaic, at owil xiül, aag miün nipilan alndom mandalüw leawa ngo majiür misello Teat Dios teombas omal nej. <sup>5</sup> Nejiw tündiw ndom mandalüw nipilan áagan acoquiaw caaw. Naleaing ngondom mambiyaw nipilan nómban, áaga andalüwan. Cos wüx andalüw, quiaj nipilan apmayajcüw xeyay necoy atnej wüx andal nejiw napüp. <sup>6</sup> Wüx aaga nüt quiaj, nipilan apmandiümüw mandeowüw nómban, pero naleaing ngondom mandeowüw.

<sup>7</sup> Ajcüwa nchiül quiaj, ajüic at nejiw cawüy apmambüw tiül montsoj. Alwüx omalüw nejiw ajüic atnej corona narangüch oro; nganüy teombasüw nejiw atnej teombas nipilan. <sup>8</sup> Aton ajiürüw miondeats omalüw atnej miondeats omal montaj; olüiquiw nejiw atnej olüic león. <sup>9</sup> Opangüw nejiw lil atnej manchiüc; ajiünts miolümbiw nejiw atnej atearriür oleaj xeyay carret anot nej cawüy wüx acuiür tiül montsoj. <sup>10</sup> Ajiürüw miwiülüw nejiw atnej miwiül napüp, andalüw atnej andal

napüp. Ajcüw ayaj tündiw ndom mandalüw nipi-  
lan naag miwiülüw nejiw meáwan acoquiaw caaw.  
<sup>11</sup> Ajiürüw minatangüw nejiw aton, aaga ángel na-  
jlüy wüx aaga nequiliüt lol najlüy tiüt. Minüt nej  
wüx hebreo Abadón, at wüx griego Apolión.

<sup>12</sup> Nganüy lamong aaga mbas xeyay ngo ma-  
jneaj tamongochiw nipilan wüx iüt; aliün majlüy  
alijquiaw xeyay ngo majneaj apmamongochiw  
nipilan.

<sup>13</sup> Condom wüx taínd trompet amb anaíw ángel,  
quiaj tanguiaiüs noic nanderac imiün tiül ajcüw  
apiquiw miweac aaga artül narangüch oro najlüy  
teombas Teat Dios. <sup>14</sup> Aaga nanderac quiaj tasaj  
amb anaíw ángel nejiür trompet:

—Ichejtün ajcüw apiquiw ángeles naoelaranüw  
niüng ajlüy nadam lam Eufrates —aj.

<sup>15</sup> Quiaj tacheedaranüw ajcüw apiquiw  
ngo majneaj ángeles. Nejiw ayaj teamacüliw  
ngünantanej ores, ngünantanej nüt, ngünantanej  
caaw, ngünantanej neat mambiyaw iwear  
a nipilan leaw almajlüy wüx iüt. <sup>16</sup> Xique  
tanguiaiüs nguitow ajlüyiw ajcüwa soldados  
montep cawüy, ajlüyiw ijquiaw acoic miow  
millones (200,000,000).

<sup>17</sup> Condom tündiüs najaw atnej saüm xeyay  
cawüy alwüx montep. Ajcüwa montep cawüy  
quiaj asojquiw mal miiündüw nejiw manchiüc  
nacants, azul, maril. Aton omalüw cawüy atnej  
omal león; aw teombeayiw nejiw biümb, nasop,  
azufre. <sup>18</sup> Ndoj quiaj tandeowüw iwear (1/3) a nip-  
ilan wüx iüt; ambiy nejiw ajcüw arej ngo majneaj  
naw teombeayiw cawüy; aag ayaj biümb, nasop,

azufre. <sup>19</sup> Ajcüwa cawüy quiaj naag ombeayiw nejiw, at naag miwiülüw nejiw alndom marangüw ngo majneaj. Miwiülüw nejiw atnej omal ndiüc, alndom matsambüw nipilan.

<sup>20</sup> Meáwan nipilan leaw ngo mandeowüw tiül aaga xeyay ngo majneaj quiaj, ngo leam omeajtsüw macueatiw arangüw casa leaw owixaw nejiw tarangüw. Ngo macueatiw marangüw casa nimeech, tengwüy aaga dios narangüch oro, plata, bronce, piedra, xiül. Ajcüwa narangüch dios quiaj, ngondom majawüw, ngondom manguiayiw, ngondom majüyiw. <sup>21</sup> At aton ajcüwa nipilan quiaj, ngo leam omeajtsüw macueatiw ambiyaw nipilan, ngo leam omeajtsüw macueatiw arangüw nesomüy, ngo macueatiw ajiürüw pálwüx najtaj, pálwüx naxey; at aton ngo macueatiw anejtiw.

## 10

### *Nop ángel alteowix nej noic nine nawüig*

<sup>1</sup> Quiaj tajawas alinop ángel xowüy lapac, imiün tiül cielo. Nej awinchay tiül oic, alwüx omal nej ndequiamb poj. Teombas nej xowüy lachech atnej nüt, oleaj nej atnej oniw biümb. <sup>2</sup> Almandeaand noic nine nawüig tejquian. Nej tacuüüch miác oleaj nej tiül nadam ndec, miquiamb oleaj nej wüx iüt. <sup>3</sup> Quiaj tendec napac atnej apaj nop León. Wüx landoj andeac, quiaj tetearriür ayaíw napac anendeoog andeac nej. <sup>4</sup> Wüx landoj atearriür ayaíw andeac nej, xique lasamb sanarang wüx nawüig aag ayaj, quiaj tanguiayiüs nop nendec tiül cielo masaj xic:

—Ipálan tiül imeaats leawa apiüngüw ajcüwa ayaíw netearriür quiaj, nde merang wüx nawiig —aj xic.

<sup>5</sup> Aaga ángel sawaw necuüüch oleaj tiül nadam ndec, aton wüx iüt, nej taxaing miác owix nej andüy tiül cielo. <sup>6</sup> Quiaj tandec wüx minüt Teat Dios, aaga almapac meáwan nüt, aaga nerang cielo at leawa almajlüy quiaj, aaga nerang iüt at leawa almajlüy wüx iüt, aaga nerang nadam ndec at leawa almajlüy tiül ndec. Quiaj tapiüng:

—Nganüy apmajlüy leaw apmajlüy, lango mequiy; <sup>7</sup> wüx aaga nüt apmaínd trompet aaga amb ayaíw ángel, quiaj apmajlüy atnej tapiüngüw mondeac andec Teat Dios, leaw tasaj nejiw Teat Dios —aw.

<sup>8</sup> Condom aaga landoj nanguiy andec imiün cielo, tendec alinomb masaj xic, tapiüng:

—Quiür, iyar aaga nine nawiig tejquian najlüy teowix aaga ángel necuüüch oleaj tiül nadam ndec at wüx iüt —aj xic.

<sup>9</sup> Quiaj tambas natüch aaga ángel, tasajas:

—Chiün najaw aaga nine nawiig quiaj —saj.

Nej tasaj xic:

—Iyar, it, aag ayaj apmangan tiül imbeay atnej angan cün, pero apmangaag tiül imeaats —aj xic.

<sup>10</sup> Quiaj tayariüs aaga nine nawiig teowix aaga ángel, tüetiüs. Quiaj tangan tiül ximbeay atnej angan cün, pero wüx landoj nüet, quiaj tangaag tiül ximeaats. <sup>11</sup> Condom quiaj tasoiquiüs:

—Netam mepiüng alinomb leaw lamasaj ic Teat Dios, nguineay apmamongochiw palpálwüx cambaj, palpálwüx iüt; nguineay apmamongochiw nipilan leaw andeacüw

ombeayaran, at nguineay apmamongochiw montangtang monajiüt —sajow.

## 11

### *Ijpüw monjaw*

<sup>1</sup> Quiaj tündiüs nots najchow nepeaxay. Quiaj tasoiquiüs:

—Lemben, quiür ipeax aaga nadam nangaj iüm ocueaj Teat Dios, aton ipeax aaga artül leaw alquiaj. Aton iteow meáwan monrang casa Teat Dios tiül aaga nangaj iüm quiaj. <sup>2</sup> Nganüy amb wüx opech nangaj iüm, ich majlüy nde mepeax, cos Teat Dios lamüüch pálwüx nipilan ngome israel. Cos ajcüwa nipilan quiaj apmacüüchcuüjchiw tiüt aaga nangaj cambaj quiaj meáwan ic miow ijquiaw (42) caaw. <sup>3</sup> Condom sanüüch mamb ajcüw ijpüwa monjaw aag tajlüy. Nejiw apmasoijquiaw nambeor apixaw nejiw majüic xeyay amix omeajtsüw. At apmündiw ndom mandeacüw andeac Teat Dios meáwan noic mil ijquiaw acoic miow er miow (1,260) nüt —aj xic.

<sup>4</sup> Ajcüwa ijpüw monjaw leaw tajlüy quiaj, ajcüw ayaj at nejiw ijquiaw owil olivo, aton at nejiw ijquiaw candiler najlüy niüng ajlüy Teat Dios nejaw wüx meáwan iüt. <sup>5</sup> Sitiül aljane aleaic mandiüm marang wüx ombasüw nejiw, quiaj apmaw biümb teombeayiw nejiw, apmandrojchiw ombas moncüy majaw nejiw quiaj. Atquiaj sitiül aljane aleaic mandiüm marang wüx ombasüw nejiw, quiaj apmandeow aton. <sup>6</sup> Ajcüw ayaj alndom mapalüw a cielo lango majoet meáwan nüt wüx apmandeacüw andeac Teat Dios. At

alndom mangowüjchiw yow marang quiej. At alndom müjchiw majlüy cuajantanej ngo majneaj wüx iüt, leawa nejiw andiümüw mayacüw. <sup>7</sup> Wüx landoj marangüw minajiütüw nejiw, quiaj aaga napat nimal imiün tiüt tiül nequiliüt lol leaw ngo majiür ümb, apmatsojow maquiüjpüw, apmantsop wüx, apmambiy nejiw. <sup>8</sup> Condom niüngan andeowüw, apmacüliwan quiaj tiül calle tiül aaga nadam cambaj niüng tajmel wüx cruz Teat Cristo Midiosüw nejiw. Cos aaga nadam cambaj quiaj atnej Sodoma, tengwüy atnej Egipto. <sup>9</sup> Condom meáwan er nüt alwüx pinawan, apmacüliw tiül calle majaraw. Meáwan nipilan monaw tiül namix cambaj, meáwan noicnoic ajlüy nipilan, meáwan mondeac palpálwüx ombeayaran, at meáwan nipilan monaw tiül palpálwüx iüt apmajawjawüw ajcüwa mondeow quiaj. Nejiw langome apmüjchiw mamiürajtüw. <sup>10</sup> Condom quiaj meáwan nipilan wüx iüt apmapac omeajtsüw, cos landeowüw ajcüwa monxey quiaj. Quiaj apmarangüw nangos nüt, apmüjndiw cuajantanej nop alinop, cos ajcüw ijpüw mondeac andeac Teat Dios quiaj, langome apndom müjchiw mamongoch ngo majneaj alinomb. <sup>11</sup> Pero wüx laúmb er nüt alwüx pinawan, quiaj Teat Dios tapacüch nejiw alinomb. Quiaj witiütoj lembemoj. Ndoj xeyay mbayatoj meáwan nipilan majawüw nejiw. <sup>12</sup> Quiaj ajcüwa ijpüw monjaw quiaj tanguiayiw noic nanderac napa imiün tiül cielo, apiüng:

—Macaron —ajowiw.

Quiaj tambüw andüyiw cawüx tiül cielo, ambüw tiül oic, teamajawüw nejiw ambüw ajcüwa monbiy

nejiw. <sup>13</sup> Quíajan tajlang noic nadam ateam; tandrooch ombas igajpowüw (1/10) iüm tiül a cambaj quiaj. Wüx tajlang aaga ateam quiaj, tandeowüw ayaíw mil nipilan. Quiaj meáwan nipilan leaw ngo mandeowüw xeyay mbayatoj, tarangüw casa Teat Dios tiül cielo.

<sup>14</sup> Aaga amb ijquaw ngo majneaj quiaj, lamong. Condom amb arej ngo majneaj apmajlüy najénan.

### *Amb ayaíw trompet*

<sup>15</sup> Wüx taínd a trompet amb ayaíw ángel, quiaj tajlüy xeyay mondeac tiül cielo, tapiüngüw napac: Nganüy Miteatiiüts Dios, at Teat Cristo micual nej apmajlüyiw wüx palpálwüx iüt; condom Teat Cristo apmajlüy wüx meáwan leaw almajlüy meáwan nüt.

<sup>16</sup> Quiaj ajcüwa nimíow apiquiw (24) montangtang ombas moncheten tiül mitronojüw niüng ajlüy Teat Dios, taquiejliw micosüw nejiw, nómban mejquiejow tiüt marangüw casa Teat Dios.

<sup>17</sup> Teamapiüngüw:

Süjchiün ic gracias Xeteatiün Dios,  
ique alndom merang meáwan cuajantanej,  
ique almejlüy nganüy, ique tejlüy nde tanomb, at  
iliüc miün alinomb.  
Nganüy lamejüiquich ndoj imbas merang cuajan-  
tanej;

lamesap minajiüt merang natang wüx meáwan iüt.

<sup>18</sup> Meáwan palpálwüx nación wüx iüt tajcüyiw majawüw ic,

pero nganüy lamatüch a nüt mejcüy mejawüw.

At lamatüch a nüt mejaw wüx asoetiw mondeow,

at aton apmeajchiw leaw apmüjndiw monrang mi-najiüt, ajcüw ayaj mondeac indeac.

Apmeajchiw leaw apmüjndiw meáwan micamba-jiüt, meáwan monyar indeac,

masey natang, masey chingü.

At aton lamatüch a nüt mendrooch ombasüw ajcüw leawa teamandrojchiw ombas iüt.

<sup>19</sup> Quiaj aaga nadam nangaj iüm ocueaj Teat Dios tiül cielo lejquiat. Quiaj tajüic aaga nangaj cüx altiül. Condom quiaj tajlip lip tiüt, aneerror tajlüy, tetearriür tiüt, tajlang noic ateam, y tajmiüc xeyay hielo.

## 12

### *Nop najtaj y nop nadam nimal atnej jüm.*

<sup>1</sup> Quiaj tajüic noic nadam majaraw tiül cielo. Aag ayaj nop najtaj, apix nej xowüy lachech atnej nüt, at a caaw altiüt teoleaj nej. Alwüx omal nej noic corona alwüx gajpic (12) ocas. <sup>2</sup> Aaga najtaj quiaj, alteomeaats micual nej, teajiünts wüx acoy omeaats cos laliüc wijquiam micual nej.

<sup>3</sup> Condom quiaj tajüic alinoic majaraw tiül cielo. Aag ayaj nop nadam nimal atnej jüm, nacants ombas, ajiür ayaíw omal nej y gajpowüw (10) mi-weac nej; ajiür noicnoic corona wüx omal nej.

<sup>4</sup> Naag miwiül nej tajimb tiüt iwear (1/3) ocas najlüy tiül cielo, talox nejiw tiüt wüx iüt. Aaga nimal atnej jüm quiaj, tamb mojcom niüng ajlüy a najtaj laliüc wijquiam micual nej, cos andiüm matsamb micual nej wüx<sup>an</sup> apwijquiam. <sup>5</sup> Aaga najtaj quiaj, wijquiat micual nej, nop nench. Aaga nench quiaj, apmajlüy wüx meáwan cambaj wüx



iüt; nejinguid ngome apndom marang leawa nej ngo mandium. Naleaing quiaj tajnot a nine ocueaj aaga najtaj quiaj, taquiuraab andüy cawüx niüng ajlüy Teat Dios, at niüng ajlüy najneajay mitrono nej. <sup>6</sup> Condom aaga najtaj quiaj tecuiür andüy tiül wajchiüc niüng Teat Dios tasaj nej mamb macül. Quiaj tüünd meáwan leaw apmetam nej noic mil ijquaw acoic miow er miow (1,260) nüt.

<sup>7</sup> Condom quiaj tajlüy noic nadam montsoj tiül cielo; aaga natang ángel nenüt Miguel aquiüb miángeles nej, tatsow maquiüjpüw aaga nimal atnej nadam jüm, aquiüb miángeles nej. <sup>8</sup> Ndoj aaga nimal atnej nadam jüm ngo majntsopiw wüx; quiaj ngondom macüliw tiül cielo. <sup>9</sup> Quiaj tajlos tiüt wüx iüt aaga nadam nimal atnej jüm quiaj. Cos nejay aaga ndiüc najlüy nde tanomb nenüt diablo, aag ayaj minatang nimeech, nenüt Satanás aton. Aaga newaiich nipilan wüx iüt tajlos tiüt wüx iüt maquiüb meáwan miángeles nej.

<sup>10</sup> Quiaj tanguiyiüs andeac nop nendeac tiül cielo; tandeac napac, tapiüng:

—Canüy Teat Dios lajntsop wüx meáwan ngo majneaj. Teat Dios lamajüiquich nejay alndom majlüy wüx meáwan leaw almajlüy. Teat Cristo, aag micual nej, lamajüiquich nej aton ajlüy wüx meáwan leaw almajlüy; cos aaga neyac asoet nüt ongwiiüts wüx ombasüw mondüüb Teat Cristo niüng ajlüy Miteatiiüts Dios, nej lajlos tiüt wüx iüt. <sup>11</sup> Nejiw ajcüwa mondüüb Teat Cristo quiaj, tajntsopiw wüx minatang nimeech, cos tandeow aaga Quicheech Sap, tajünch tiüt miquiej nej para mawün nejiw wüx. At cos ngo mimboloj man-

deacüw wüx Teat Cristo masey tajawüw apmambi-yaranüw. <sup>12</sup> Nganüy ich mapac imeajtsan meáwan monlüy tiül cielo. Pero nganüy xeyay ngo majneaj apmajlüyiw moncül wüx iüt, at moncül wüx iüt leaw ajlüy tiül ndec, cos minatangüw nimeech lapeay niüng ijlüyiün. Nej xeyay ajcüy, cos ajaw ngome xeyay nüt aliün majiür ndom marang leaw andiüm —aw.

<sup>13</sup> Condom aaga nadam nimal atnej jüm quiaj, wüx tayaag lajlos tiüt wüx iüt, quiaj tapeax acuiür aaga najtaj newiquiach nine nench. <sup>14</sup> Quiaj tüünd ijquiaw miolümb nej aaga najtaj quiaj, atnej miolümb noic nadam águila, para majlüel andüy tiül wajchiüc niüng apmüünd meáwan leaw neta. Aag ayaj apmajlüy aroomb neat alwüx pinawan, tiül niüng ngondom matüch nej aaga nadam nimal atnej jüm quiaj. <sup>15</sup> Condom aaga nadam nimal atnej jüm quiaj, tawün teombeay nej atnej nots lam amb teopech a najtaj. Aag ayaj tarang para macuarreech nej lam. <sup>16</sup> Nganüy aaga iüt tambeol aaga najtaj quiaj, cos lejquiat, tümb xiüm a lam naw teombeay aaga nimal atnej jüm quiaj. <sup>17</sup> Condom aaga nimal atnej jüm quiaj, masey xeyay tajcüy majaw aaga najtaj quiaj, ngondom marang nicuajind. Ndoj quiaj tamb matsoj maquiüjpüw aldemas micual aaga najtaj quiaj. Cos ajcüw ayaj ayariw aaga poch leaw lamayac Teat Dios; at ngo mimboloj mandeacüw wüx leaw lamarang Teat Jesucristo.

## 13

*Ijpüw napat nimal*

<sup>1</sup> Xique lembetos mbeay nadam ndec. Quiaj tajawas tiül ndec nop ngo majneaj nimal alma-jiür ayaíw omal nej, gajpowüw miweac nej. Wüx notsnots miweac nej ajiür noic corona; at wüx noicnoic omal nej ajlüy wüx noic minüteran xeyay ngo majneaj, cos andeac atnej dios nej. <sup>2</sup> Aaga alinop nimal sawaw quiaj, ajlüy atnej nop lüw, oleaj nej atnej oleaj oso, ombeay nej atnej ombeay León. Condom aaga alinop nimal atnej jüm tüüch nej ndom marang cuajantanej; aton tüüch nej niüng tsotoj majlüy wüx meáwan cuajantanej. <sup>3</sup> Quiaj tajawas noic omal nej atnej tajcoch, ajüic atnej apmandeow; pero aaga ajiür aaga tajcoch quiaj tajneaj. Meáwan nipilan wüx iüt mbayatoj majawüw nguineay tarang aaga nimal quiaj, ndoj tandüjpiw nej. <sup>4</sup> Condom quiaj meáwan nipilan tarangüw casa aaga nimal atnej jüm quiaj, cos nej tüüch marang natangüy aaga nimal atnej lüw quiaj. At tarangüw casa aaga nimal atnej lüw quiaj, tapiüngüw:

—¿Jane alndom marang cuajantanej atnej arang aaga nimal quiaja? ¿Jane alndom matsoj aweaag majntsop wüxe? —awüw.

<sup>5</sup> Quiaj aaga ngo majneaj nimal atnej lüw quiaj telombüy nejáyan quiaj. At tüünd mandeac xeyay ngo majneaj wüx ombas Teat Dios; at tüünd marang leawa nej andiüm meáwan ic miow ijquiaw (42) caaw. <sup>6</sup> Quiaj tandeac xeyay ngo majneaj wüx ombas Teat Dios. Tapiiich minüt Teat Dios, tapiiich niüng acül Teat Dios, tapiiich meáwan monlüy tiül cielo. <sup>7</sup> At tüünd matsoj aweaag mondüüb Teat Cristo majntsop wüx nejw. At tüünd majlüy wüx meáwan nipilan monaw

cuajantanej iüt, meáwan monaw tiül namix cambaj, meáwan mondeac palpálwüx ombeayaran, at meáwan nipilan monaw tiül palpálwüx nación. <sup>8</sup> Quiaj tarangüw casa aaga nimal atnej lüw quiaj meáwan nipilan monlüy wüx iüt leaw ngo marangüch minütiw nejiw tiül aaga nawiig najlüy nde wüx ngranaw majlüy a iüt cam. Cos aag miün leaw lamüünd mapac meáwan nüt ajlüy minüt nej tiül aaga nawiig quiaj. Aag ayaj ocueaj aaga Quicheech Sap tambiyaran.

<sup>9</sup> Ngranüy leaw nendiüm manguiay, ich manguiay. <sup>10</sup> Sitiül aljane apmayac alinop tiül manchiüc, nej aton apmamb tiül manchiüc. Aton sitiül aljane apmambiy alinop naag espada, nej aton naag espada apmindeowüy. Pares mondüüb Teat Cristo netam maiücüw wüx leaw apmamongochiw, tanaámb ngo macueatiw Teat Dios.

<sup>11</sup> Ndoj quiaj tajawas alinop ngo majneaj nimal teaáw imiün tiüt tiül iüt. Aag ayaj ajiür ijtsüw miweac nej atnej miweac sap; ngranüy andeac nej atnej andeac aaga nimal atnej jüm. <sup>12</sup> Aaga nimal nejiür ijtsüw weac quiaj, tüünd majlüy wüx cuajantanej atnej arang aaga nimal atnej lüw quiaj. Ngranüy aaga nimal atnej lüw quiaj ajlüy wüx aaga nimal nejiür ijtsüw weac. Quiaj tapiüng meáwan nipilan monlüy wüx iüt netam marangüw casa aaga ombas wüx nimal atnej lüw, aaga leaw tajneaj minecoy nej. <sup>13</sup> Aton tarang nadam ateócan, cos tüüch majmiüc biümb imiün tiül cielo andüy wüx iüt, teamajawüw nipilan. <sup>14</sup> Quiaj tawaiich meáwan nipilan monlüy wüx iüt naag aaga ateócan leawa tüüch nej marang

aaga nimal atnej lüw quiaj. Aton tasaj meáwan nipilan monlüy wüx iüt netam marangüw nop narangüch dios majüic atnej aaga nimal atnej lüw quiaj, aaga tacoocharan naag espada ndoj tajneaj alinomb. <sup>15</sup> Quiaj aaga nimal nejiür ijtsüw miweac nej tüünd mapacüüch aaga narangüch dios ajüic atnej lüw quiaj, tüüch mendeac. Aton tüüch mambiy meáwan leawa ngo marang casa aaga narangüch dios atnej lüw quiaj. <sup>16</sup> At aton tapiüng netam majmel sello wüx miác owixaw, tengwüy teombas omalüw meáwan nipilan nde namix, nde natang; masey nejiür xeyay, masey ngo majiür nicuajind; masey najon mos, masey ngwüy. <sup>17</sup> Quiaj nejinguind ngondom mangalüw tengwüy manüjpiw nicuajind sitiül ngo majiürüw aaga sello najlüy wüx minüt aaga nimal, tengwüy aaga número apiüng wüx minüt nej. <sup>18</sup> Aag agüy naél maxoram omeaatsaran wüx nguineay apiüng aaga número alwüx sello. Leaw alndom maxom omeaats wüx, ich majaw cuane apiüng minúmero minüt aaga nimal quiaj, cos aaga número quiaj apiüng wüx minüt nop naxey. Aaga número quiaj, aag ayaj anaíw acoic miow er miow anaíw (666).

## 14

### *Atajcüw cantar 144,000 nipilan*

<sup>1</sup> Ndoj quiaj tajawas aaga Quicheech Sap, alembem wüx mitiüc Sión almaquiiüb coic miow ic miow apiquiw mil (144,000) nipilan. Nejiw al-majiürüw minüt Teat Cristo, at minüt Miteat nej narangüch teombas omalüw. <sup>2</sup> Quiaj tanguiyaiüs noic nanderac imiün tiül cielo atnej atearriür

nadam lam, atnej noic napac netearriür wüx ajüy monteoc. At aaga nanderac quiaj, atnej wüx teatsündiw xeyay montsünd arpa. <sup>3</sup> Quiaj ajcüwa coic miow ic miow apiquiw mil nipilan tatajcüw cantar noic jayats himno niüng ajlüy najneajay alchetem wüx Teat Dios, at niüng ajlüy ajcüw apiquiw nimal almapac monlüy quiaj, at niüng ajlüy ajcüwa montangtang ombas monajiüt. Nejingund ngondom masap mataag cantar aaga canto quiaj, áagan ajcüw acoic miow ic miow apiquiw mil nipilan. Ajcüw ayaj leaw tajwanüw naw tiül meáwan nipilan monlüy wüx iüt. <sup>4</sup> Nejiw ngo marangüw nisoet maquiüjpüw montaj. Nejiw ayaj almandüjpiw aaga Quicheech Sap nguiajantanej mamb, ombas majwanüw naw tiül meáwan nipilan majlüyiw atnej najneaj nichech müünd Teat Dios y aaga Quicheech Sap. <sup>5</sup> Nejiw nómban ngo mawaijchaw; at ngo majiürüw nisoet teombas Teat Dios niüng chetej tiül cielo. Tiül ombeayiw nejiw ngo maxoram awaiich, aaga nisoet ngo mat-sopoch nejiw.

### *Leawa tapiüng arojpw ángeles*

<sup>6</sup> Quiaj tajawas alinop ángel tenguijal ajlüel cawüx tiül cielo. Nej teandec masaj meáwan nipilan wüx iüt guineay alndom mawüw wüx meáwan asoetiw nejiw. Teamasaj meáwan monlüy wüx a iüt cam, ajcüw ayaj monaw tiül meáwan nación, meáwan noicnoic ajlüy nipilan, monaw tiül mondeac palpálwüx ombeayaran, at monaw tiül meáwan namix cambaj wüx iüt. <sup>7</sup> Nej tendec napac, tapiüng:

—Netam mermbolan mendüyiün Teat Dios, netam meyajcan mejawan Teat Dios najneaj arang. Cos lamatüch a ores majaw wüx asoet nipi-lan. Irangan casa aaga nerang cielo, nerang iüt, nerang ndec, nerang meáwan oniiüg yow —aw.

<sup>8</sup> Alinop ángel tapiüng:

—Landroj ombas aaga nadam cambaj Babilonia cos aaga cambaj quiaj tüüch meáwan nación wüx iüt mangüniw; tayac nejiw wüx manga-neowüw aaga vino leaw apiüng wüx tandüjpiw palpálwüx dioses —aw.

<sup>9</sup> Andúüban aaga amb arojpw ángel tandeac napac, tapiüng:

—Sitiül aljane apmarang casa aaga ngo majneaj nimal atnej lüw quiaj, tengwüy aaga narangüch dios atnej lüw quiaj; aton sitiül apmayar misello nej teombas omal nej, tengwüy wüx owix nej, <sup>10</sup> aaga leaw apmarang atquiaj apmajcüy majaw nej Teat Dios. Apmayac nej tiül xeyay ngo majneaj, tiül biümb maquiiüb azufre niüng apmamingoch xeyay necoy; teamajawwüw nej nangaj ángeles y aaga Quicheech Sap aton. <sup>11</sup> Minasop aaga biümb niüng apmamingochiw necoy apmamdóc meáwan nüt. Nejiw nüt ongwiiüts ngondom maxojtüw, cos tarangüw casa aaga nimal atnej lüw, at aaga narangüch dios quiaj. Aton tayariw sello alwüx minüt aaga nimal quiaj. <sup>12</sup> Pares meáwan mondüüb Teat Cristo, ajcüwa leawa lamayacüw wüx omeajtsüw aaga poch tayac Teat Dios; nejiw netam maiücüw wüx cuajantanej leaw apmamingochiw ningüy wüx iüt —aw.

<sup>13</sup> Quiaj tanguyaiüus andeac nop nendeac imiün tiül cielo, tasaj xic:

—Irang wüx nawiiig atcüy: “Najneajay apmapac omeajtsüw nde nganüy at meáwan nüt jane lamayar andeac Teat Cristo masey ndoj tandewüw”, aj xic. Aton aaga Nangaj Espíritu tapiüng naleaing apmaxojtüw, lango metam marangüw najiüt; apmüjndiw leaw Teat Dios apmüüch nejiw cos tarangüw najneaj.

*Taxaingeran cosecha wüx iüt*

<sup>14</sup> Condom tajawas, alcawüx noic raan oic. Wüx aaga oic quiaj alchetem nop atnej Teat Naxey. Alwüx omal nej noic corona narangüch oro; alteowix nots machat nexing. <sup>15</sup> Ndoj quiaj taw alinop ángel imiün tiül nadam nangaj iüm, tengual andeac napac masaj aaga alchetem wüx oic:

—Imelich icooch, cos lamatüch a nüt netam mecooch. Aaga cosecha najlüy wüx iüt latang —aj.

<sup>16</sup> Quiaj aaga cheten wüx oic tapots macooch maxaing a cosecha najlüy wüx iüt.

<sup>17</sup> Quiaj taw alinop ángel imiün tiül nadam nangaj iüm najlüy tiül cielo, alteowix nots machat nexing. <sup>18</sup> Quiaj taw alinop ángel imiün niüng ajlüy artül. Nej najlüy wüx aaga biümb wüx artül. Tandeac napac, tasaj aaga alteowix aaga nexing machat quiaj:

—Imelich icooch, ixaing ajcüwa tsongol uvas najlüy wüx iüt, cos lajün —aj.

<sup>19</sup> Condom quiaj aaga ángel tamelich macooch maxaing aaga uvas najlüy wüx a iüt cam. Tayac tiül noic nadam iquial niüng apmapatsüch miyow nej. Aag ayaj apiüng lajcüy majaw nejiw Teat



Dios. <sup>20</sup> Aaga iquial uvas tajlüy mbeay cambaj; ndoj tapatsüch a uvas maw miyow nej quiaj. Quiaj tawün xeyay miyow nej atnej quiej, tajal, atüch niüng ajlüy freno teombeay cawüy, atüch arej acoic miow (300) kilómetros adam ajal tiüt.

## 15

*Ajcüwa ángeles tayacüw ümb wüx ayaíw ngo majneaj wüx iüt*

<sup>1</sup> Condom quiaj tajawas alinoic nadam ateócan mbayamaran majaraw tiül cielo, xeyay mbayajos najaw: Ayaíw ángeles üjndiw mayacüw wüx iüt ayaíw ngo majneaj ndójwüx. Wüx aag ayaj apmamong ajcüy Teat Dios.

<sup>2</sup> Tajawas aton atnej nots ndec nerijrij atnej vidrio xowüy lachech, nacants atnej olüic biümb. At tajawas ajcüwa leaw tajntsopiw wüx maquiüjpüw aaga nimal atnej lüw, cos ngo marangüw casa aaga narangüch dios, at ngo mayariw misello nej, tengwüy mayariw minúmero minüt nej. Nejiw alembemoj mbeay aaga ndec atnej vidrio, almandeajndiw arpa leaw tüüch nejiw Teat Dios. <sup>3</sup> Nejiw tengual atajcüw cantar aaga canto ocueaj teat Moisés, aaga nerang minajiüt Teat Dios, at aaga canto ocueaj Quicheech Sap, leaw apiüng atcüy:

Ique meáwan leawa lamerang xeyay najneajay, teat,

cos ique cuajantanej alndom merang, Teat Dios; ique mbójan najneaj irang, at naleaing irang aton, cos ique minatang Rey wüx meáwan iüt.

<sup>4</sup> Meáwan nipilan apmimbol majawüw ic, Teat Dios.

Apmandeacüw najneaj wüx minüt,  
cos ique nangaj ic.

Meáwan nipilan wüx iüt apmambüw niüng ijlüy  
marangüw ic casa,  
cos ajawüw najneaj teamerang wüx ijaw wüx  
asoeteran.

<sup>5</sup> Wüx landoj aag ayaj, quiaj tajawas tiül cielo  
lejquiat aaga xowüy langaj tabernáculo, aaga na-  
jlüy tiül nadam nangaj iüm. <sup>6</sup> Quiaj tawüw ayaíw  
ángeles imiünüw tiül aaga nangaj iüm quiaj. Nejiw  
tjündiw mayacüw alayaíw ngo majneaj wüx iüt.  
Nejiw asoijquiw apixaw nejiw najneaj, nerixix,  
nelitlit. Anopnopo alatsüw mal miiündüw nejiw  
notsnots cinta narangüch oro. <sup>7</sup> Quiaj nop tiül ne-  
jiw ajcüw apiquiw nimal tüüch nejiw noic tas oro  
anopnopo ajcüw ayaíw ángeles quiaj, chipchiwow  
aaga ngo majneaj; apmatongoj wüx iüt. Aaga  
leaw apmatongoj quiaj, apiüng wüx aag ayaj ajcüy  
Teat Dios, aaga almapac meáwan nüt. <sup>8</sup> Condom  
aaga nangaj iüm quiaj chipiüt tiül nasop. Aag  
ayaj ajüiquich Teat Dios najneajay ajlüy, at alndom  
marang leawa nej andiüm. Nejinguind ngo ndom  
majmel tiül aaga nangaj iüm quiaj, leaw ajcüw  
ayaíw ángeles landoj mayacüw aaga ayaíw xeyay  
ngo majneaj wüx iüt.

## 16

*Aaga tas apiüng wüx apmamongocharan xeyay  
ngo majneaj*

<sup>1</sup> Quiaj tanguiayiüs noic nanderac napac imiün  
tiül aaga nangaj iüm quiaj, tasaj ajcüw ayaíw  
ángeles:

—Quiüran itongon wüx iüt naw tiül aaga ayaíw tas quiaj, cos ajcüw ayaj apiüng wüx Teat Dios lajcüy —aj nejiw.

<sup>2</sup> Quiaj tamb aaga mbáswüx ángel matong andüy wüx iüt naw tiül mitas nej. Quiaj taxom nejiw najloc atiümtiümbüüchan ajcüwa nipilan leawa almajiürüw misello aaga nimal atnej lüw, leawa tarangüw casa midios nej.

<sup>3</sup> Condom amb ijpüw ángel tatong andüy tiül nadam ndec naw tiül mitas nej. Quiaj aaga ndec tangowüüch marang quiej atnej miquiej nandeow nipilan. Quiaj tandeowüw meáwan cüet, meáwan nimal najlüy tiül nadam ndec.

<sup>4</sup> Ndoj quiaj amb arojpüw ángel tatong andüy tiül lam, at andüy tiül meáwan oniiüg yow naw tiül mitas nej. Quiaj tangowüüch marang quiej meáwan yow. <sup>5</sup> Quiaj tanguiayiüs andeac aaga ángel najlüy wüx meáwan yow, tapiüng:

—Teat Dios, ique nangaj, ique tejlüy nde tanomb, at almejlüy meáwan nüt. Ique najneaj irang wüx apmejaw wüx asoet nipilan. <sup>6</sup> Atquiaj irang cos nipilan tambiyaw monyar andeac Teat Cristo, at tambiyaw mondeac indeac, taw miquiejijw nejiw. Condom ique aton lameaach quiej manganeowüw, cos atquiaj netam nejiw —aw.

<sup>7</sup> Quiaj tanguiayiüs alinoic nanderac imiün wüx artül, tapiüng:

—Naleaing Teat Dios, ique alndom merang cuajantanej. Ique irang naleaing, ique najneaj ijaw wüx asoet nipilan —aw.

<sup>8</sup> Ndoj quiaj amb apiquiw ángel, tatong wüx nüt naw tiül mitas nej. Quiaj a nüt tüünd merraar

xeyay, tayac biümb mambel nipilan. <sup>9</sup> Tandajpüw nipilan cos xeyay arraar. Quiaj tapaijchaw Teat Dios, aag neech majlüy aaga xeyay ngo majneaj wüx iüt. Naleaing nejiw ngo leaam omeajtsüw macueatiw meáwan ngo majneaj leaw teamarangüw; ngo marangüw casa Teat Dios.

<sup>10</sup> Ndoj quiaj aaga amb acoquiaw ángel tatong naw tiül mitas nej andüy wüx aaga najneajay trono niüng tsotoj aaga nimal atnej lüw. Quiaj pojniüt meáwan niüng ajlüy wüx aaga nimal atnej lüw quiaj. Quiaj nipilan atsamtsambüw oniweaw nejiw cos ayajcüw xeyay necoy, xeyay ngo majneaj. <sup>11</sup> Xeyay tapaijchaw Teat Dios najlüy tiül cielo cos xeyay necoy, xeyay ngo majneaj ayajcüw, xeyay najloc axom nejiw. Masey amongochiw aag ayaj, ngo leaam omeajtsüw macueatiw leawa ngo majneaj teamarangüw.

<sup>12</sup> Ndoj quiaj aaga amb anaíw ángel tatong naw tiül mitas nej andüy tiül aaga nadam lam nenüt Eufrates. Quiaj tawaag a yow tiül aaga lam quiaj, para mamongoj ajcüwa montangtang monajiüt monaw nonüt.

<sup>13</sup> Quiaj tajawas aaga nimal atnej jüm, aaga alinop nimal atnej lüw, aton aaga newaiich nepiüng nej nendeac andeac Teat Dios. Quiaj tajawas taw teombeayiw nejiw nopnop nimeech atnej chiyam. <sup>14</sup> Ajcüw arojpw nimeech quiaj, arangüw ateócan. Nejiw apmambüw masojnongoj meáwan montangtang monajiüt wüx iüt wüx aaga netam nüt, matsojow maquiüjpüw Teat Dios, aaga nerang cuajantanej. <sup>15</sup> Quiaj tendeac Teat Cristo, tapiüng: “Saliüc wüx ngo mateotsaran, atnej arang nop need. Najneajay apmajlüy leaw almapac

teamacül xic, tanaámb ngo masoond apix nej atnej wüx almameay; quiaj ngome apmajlüy miotáagan, lango maxing wüx nüt salüc”, aw. <sup>16</sup> Quiaj tasojnongoj meáwan montangtang monajiüt niüng nasoic Armagedón wüx aaga ombeayaran hebreo.

<sup>17</sup> Condom aaga amb ayaíw ángel tatong naw tiül mitas nej tíulan nepepep. Quiaj tanguiayiüs noic nanderac napac imiün tiül aaga nadam nangaj iüm tiül cielo niüng ajlüy aaga najneajay trono niüng chetej Teat Dios, tapiüng:

—¡Canüy landoj! —aw.

<sup>18</sup> Quiaj xeyay tajliplip tiüt, xeyay aneerror, xeyay tetearriür. At tajlang noic nadamüy ateam, ngomeaag ajlüy tatow ajlüy nipilan wüx a iüt cam.

<sup>19</sup> Quiaj aaga nadam cambaj Babilonia mbajcat arej ajlüy. Aton meáwan cambaj tiül meáwan palpálwüx nación tümb ndrom ombas. Atquiaj tarang Teat Dios wüx leaad omeaats nguineay tarang aaga nadam cambaj Babilonia, cos xeyay lajcüy majaw. <sup>20</sup> At meáwan iüt pinawan ndec, at meáwan tiüc tümb ndrom. <sup>21</sup> Quiaj tajmiüc wüx ombasüw nipilan xeyay nadamdám hieló imiün tiül cielo, noicnoic aúm maseyme ic miow (40) kilos. Quiaj nipilan tanaámb xeyay tapaijchaw Teat Dios cos nej tüüch miün aaga hieló najmiüc wüx ombasüw nejiw, cos aag ayaj xeyay necoy, xeyay ngo majneaj.

## 17

*Wüx Teat Dios apmajaw wüx aaga najtaj ne-  
jüürjüür naxey*

<sup>1</sup> Quiaj tiün majaw xic nop imiün tiül ajcüwa ayaíw ángeles monjiür ayaíw tas. Nej tendead masaj xic:

—Mac ningüy, sanüüch ic mejaw nguineay Teat Dios apmajaw wüx aaga minatang nelomblombüy najtaj, aaga altsotom wüx xeyay yow. <sup>2</sup> Cos nej aaga nelomblombüy najtaj quiaj tawüywüy meáwan montangtang monajiüt wüx iüt marangüw nisoet maquiüjpüw. At meáwan nipilan wüx iüt angüniw wüx aaga vino leaw apiüng wüx arangüw nisoet maquiüjpüw —aw.

<sup>3</sup> Quiaj Nangaj Espíritu tüüch xic najaw atnej saúm. Quiaj tayajcas atnej aaga ángel taquiüüb xic mamb andüy tiül noic wajchiüc. Quiaj tajawas nop najtaj almajtep nop nimal nacants ombas. Alwüx ombas aaga nimal quiaj xeyay minüt ngo majnej. At aaga nimal quiaj ajiür ayaíw omal nej y gajpowüw miweac nej. <sup>4</sup> Aaga najtaj quiaj almasooig apix nej morada, at nacants. Ayac arend olaag, ayac andiig, ayac iquial owix. Altiül oro, altiül natsüjyay ombas piedra, altiül perlas. Almandeaand noic tas narangüch oro, chipiow tiül xeyay ngo majnej. Aaga altiül a tas quiaj, apiüng wüx cuajantanej ngo majnej narangüch, at wüx aaga nisoet nej tarang. <sup>5</sup> Alteombas omal nej noic minüt nej ngo majüic cuane wüx apiüng. Aag ayaj apiüng: “Babilonia nej natang, nej mimüm meáwan monlombombüy montaj, nej neyac meáwan ngo majnej najlüy wüx iüt”, aw. <sup>6</sup> Quiaj tajawas aaga najtaj quiaj langün, cos tanganeow miquiej monyar andeac Teat Cristo. At tanganeow miquiej ajcüwa tambiyaranüw cos

tandüjpiw Teat Cristo. Wüx tajawas, quiaj mbayatós xeyay. <sup>7</sup> Condom quiaj aaga ángel tasaj xic:

—¿Neol mbayatear? Xique sanasaj ic cuane wüx apiüñg aaga najtaj quiaj. Aton sanasaj ic cuane apiüñg wüx aaga nimal nejiür ayaíw omal, at gajpowüw miweac nej, aaga almajtep a najtaj quiaj. <sup>8</sup> Aaga nimal landoj mejaw quiaj, tanomb tajlüy, nganüy lango majlüy. Naleaing laliüc maw tiül nequiliüt lol leaw ngo majiür ümb, ndoj apmamb andüy tiül biümb. Quiaj ajcüwa nipilan moncül wüx iüt, leawa ngo marangüch minütiw nejiw tiül aaga nawiig najlüy nde wüx nganaw majlüy iüt, leaw ajiür minütiw tiül aaga nawiig leaw apiüñg wüx apmapacüw meáwan nüt; nejiw apmbayamój majawüw aaga nimal tajlüy tanomb, nganüy lango majlüy, ndoj apmajlüy alinomb.

<sup>9</sup> 'Leaw nexom omeaats alndom majaw cuane wüx andeac leaw sanapiüñg nganüy: Ajcüw ayaíw omal nej quiaj, apiüñg wüx ayaíw tiüc altsotom wüx aaga najtaj. <sup>10</sup> Aton aaga ayaíw omal apiüñg wüx ayaíw montangtang monajiüt. Acoquiaw nejiw lango majlüyiw, nop aliün mapac nganüy, alinop nganaw majlüy. Naleaing wüx nej apmapeay apmajlüy áagan acas nüt. <sup>11</sup> Aaga nimal leaw nomb almapac nganüy lango majlüy, nej amb ojpeacüw natangtang nenajiüt, naleaing nej ajlüy tiül aaga ayaíw, condom apmamb tiül biümb.

<sup>12</sup> 'Aaga gajpowüw (10) weac tejaw, aag ayaj apiüñg wüx gajpowüw montangtang monajiüt. Nejiw nganaw müjndiw niüñg apmajlüyiw wüx. Naleaing apmüjndiw ndom marangüw natang monajiüt noic ores nóiquian maquiüjpüw aaga

nimal quiaj. <sup>13</sup> Ajcūw ayaj apmajlūyiw nóiquian, noic omeajtsūw maquiūjpūw aaga nimal atnej lūw quiaj. Nejiw apmūjchiw aaga nimal quiaj marang minajiūtūw nejiw. <sup>14</sup> Nejiw apmatsojow maquiūjpūw aaga Quicheech Sap. Naleaing nej apmajntsop wūx nejiw, cos nej Teat Naxey ajlūy natang wūx meáwan montangtang monxey; nej minatang nenajiūt wūx meáwan montangtang monajiūt. Ajcūwa almaquiūjpūw, ajcūw ayaj najpajūw, narriūjtūchiw; at ajcūw ayaj leaw ngo macueatiw mandūjpiw Teat Cristo, masey wūx tajlūy xeyay moncūy —aj xic.

<sup>15</sup> Aton aaga ángel tasaj xic:

—Aaga nelomblombūy najtaj tejaw altsotom wūx xeyay yow, aaga yow quiaj apiüng wūx xeyay cambaj, xeyay nipilan, xeyay nación, xeyay palpálwūx ombeayaran. <sup>16</sup> Ajcūwa gajpowūw weac tejaw wūx omal aaga nimal, aag ayaj apiüng wūx gajpowūw montangtang monajiūt. Ajcūw ayaj aquiūjpūw aaga nimal, apmajcūyiw majawūw aaga nelomblombūy najtaj, apmayariw meáwan leaw almajiūr, apmūjchiw majlūy miotáagan, apmatsambūw mionij nej y apmambeliw nej tiül biümb. <sup>17</sup> Atquiaj apmajlūy, cos Teat Dios apmayac tiül omeajtsūw nejiw marangūw leawa nej andiüm. Cos nej tandiüm majlūyiw nóiquian, mūjchiw aaga nimal marang aag ayaj. Atquiaj apmajlūy cos atquiaj alndom majlūy meáwan leawa Teat Dios lamapiüng netam majlūy. <sup>18</sup> Aaga najtaj tejaw, aag ayaj apiüng wūx aaga nadam cambaj najlūy wūx meáwan montangtang monajiūt wūx iüt —aj xic.



# 18

## *Ndrot ombas aaga cambaj Babilonia*

<sup>1</sup> Wüx landoj aag ayaj, quiaj tajawas alinop ángel imiün tiül cielo, áaga nejiür nadam najiüt. Nej nómban anmarraj wüx iüt cos xeyay alitlit ombas nej. <sup>2</sup> Quiaj tendeac napac, tapiüng:

—¡Landroj ombas, landroj ombas aaga cambaj Babilonia! Nganüy aaga cambaj lamarang niüng acüliw nimeech, at meáwan ngo majneaj espíritu. Aton alquiaj ombiüm meáwan ngo majneaj quiec leaw ngo mandiüram. <sup>3</sup> Aaga cambaj quiaj ndrot ombas cos nej tüüch meáwan nación manganeow aaga vino apiüng wüx aaga xeyay nadam nisoet tayac nejiw wüx; at cos meáwan montangtang monajiüt tarangüw ngo majneaj nisoet maquiüjpüw. At tüüch mongalüy at monüjpeay wüx meáwan iüt majiürüw xeyay cuajantanej wüx nejiw tarangüw xeyay ngo majneaj maquiüb —aw.

<sup>4</sup> Quiaj tanguiayiüs alinoic nanderac tiül cielo, tapiüng:

—Xenipilanüw, iriowan tiül aaga cambaj quiaj; nde mejlüyiün nóiquian mequiüjpan wüx aaga nisoet arangüch quiaj, ngana memongochiün aaga ngo majneaj leaw apmamongochiw quiaj. <sup>5</sup> Cos asoetiw nejiw lajüic tiül cielo. Teat Dios leaad omeaats wüx aaga xeyay ngo majneaj leawa narangüch quiaj. <sup>6</sup> Irangan wüx ombas nej atnej lamarang wüx imbasan; ijchan alinoic más ngo majneaj leaw nej tarang. Tiül aaga tas niüng nej tayac ngo majneaj nanganeowaran müüch nipilan, quiaj iyacan alinoic atonej ngo majneaj.

<sup>7</sup> Cos nej xeyay talombojchay, tarang meáwan cuajantanej leaw axom omeaats marang. Nganüy netam meajchiün mamongoch xeyay necoy atnej temongochiün, ijchan atonej tejiüntsán cos xeyay amix imeajtsán. Cos nej tiül omeaats nej apiüng: “Xique salcheten at xic nop natang nenajiüt, xique ngome nop lemben omal, xique ngo metam najiünts, ngo mamix ximeaats nicuajind”, aw. <sup>8</sup> Por aag ayaj, wüx noic nüt nej apmamongoch meáwan aaga ngo majnej quiaj. Apmajlüy xeyay mondeow; apmajlüy xeyay amix omeaatsaran, xeyay monjiünts; apmajlüy xeyay montiün andüy. Condom nej apmandaab tiül biümb, cos Teat Dios leaw nejaw wüx asoet nej alndom marang cuajantanej —aw.

<sup>9</sup> Condom meáwan montangtang monajiüt wüx iüt leawa tarangüw ngo majnej maquiiüb, leaw tarangüw aaga axom omeajtsüw marangüw, apmajiüntsüw, xeyay apmamix omeajtsüw wüx ombas nej, wüx apmajawüw minasop nej cos tändaab. <sup>10</sup> Nejiw aplombomoj miünquiaj cos imboloj matüchiw, ngana maxom nejiw atnej. Apmapiüngüw:

—Jaa, ique nadam cambaj Babilonia! Ique terang leaw tendiüm merang, nganüy noic ores landroj imbas —apmawüw.

<sup>11</sup> Quiaj meáwan monüjpeay y mongalüy wüx iüt apmajiüntsüw, xeyay apmamix omeajtsüw wüx aaga cambaj quiaj; cos nejinguind lango majlüy tiül aaga cambaj para mangal leawa nejiw ajiürüw. <sup>12</sup> Cos nejiw ajiürüw oro, ajiürüw plata, ajiürüw natsüjyay ombas piedras, ajiürüw perlas. Aton ajiürüw najnejay jael nenüt lino, ajiürüw

morada jael, at jael narangüch seda, at nacants jael. Aton ajiürüw cuajantanej najmboc angan xiül, aton cuajantanej narangüch marfil, aton cuajantanej narangüch najneaj xiül, ajcüw narangüch bronze, at leawa narangüch manchiüc, meáwan narangüch piedra nenüt mármol. <sup>13</sup> Ajiürüw canela aton, y cuajantanej najmboc angan soex, pom, aaga soex nenüt mirra, aaga xeyay nembeat perfume nenüt olíbano, vino, aceite, najneaj harina, at trigo. Ajiürüw boy, sap, cawüy, carret, aton ajiürüw najon nipilan marang mos. <sup>14</sup> Quiaj ajcüwa monüjpeay at mongalüy apmasajüw aaga cambaj quiaj:

—Nganüy meáwan leaw xowüy tendiüm mejiür, aag ayaj langondom mejiür. Meáwan cuajantanej aóng xiül xowüy lambeat, cuajantanej xowüy lajneaj langondom mejiür, ngondom mexom alinomb —awüw.

<sup>15</sup> Quiaj ajcüwa monüjpeay at mongalüy leawa taxomüw xeyay tiül aaga cambaj quiaj, aplombo-moj miünquiájan, apmajiüntsüw napac, cos xeyay amix omeajtsüw, imboloj matüchiw niüng ajlüy, ngana maxom nejiw aaga xeyay ngo majneaj maquiüjpüw. <sup>16</sup> Aton apmapiüngüw:

—¡Jaa, pobre ique nadam cambaj! Minipilan ajlüyiw atnej nop najtaj asooig najneaj jael nenüt lino, asooig morada y nacants jael. Asooig cuajantanej oro, asooig natsüjyay ombas piedras, y perlas; <sup>17</sup> pero nganüy noic ores landroj ombas xeyay cuajantanej nembeatmbeat —apmawüw.

Aton meáwan capitán tiül barco, meáwan monjüy ambüw tiül barco, meáwan marineros, at meáwan monjüy tiül ndec menüjpeay y mengalüy,

nejiw aton lombotoj miünquiájan majawüw, <sup>18</sup> y wüx tajawüw minasop aaga nadam cambaj quiaj wüx tandaab, quiaj tapiüngüw:

—¿Wül alinoic cambaj matnej aaga nadam cambaj quiaja? —awüw.

<sup>19</sup> Quiaj tawijchaw iüt teomalüw nejiw majüiquichaw xeyay amix omeajtsüw. Tajiüntsüw, tepajüw napac:

—¡Jaa! ¡Pobre nadam cambaj! Cos meáwan leawa monjiür barco lamaxomüw xeyay tiül a cambaj quiaj. ¡Nganüy noic ores landroj ombas!

<sup>20</sup> 'Nganüy ich mapac imeajtsan icona monlüy tiül cielo, icona apóstoles, icona mondeac andeac Teat Dios, meáwan icona minipilan Teat Dios. Ich mapac imeajtsan, cos Teat Dios lamapalüch ombas leaw aaga cambaj tarang wüx imbasan —awüw.

<sup>21</sup> Quiaj nop ángel xowüy lapac tayar noic nadam piedra atnej mipiedra molino, talox tiül nadam ndec, tapiüng:

—Atnej aaga piedra ngo maxoram majaraw alinomb, atquiaj aton aaga nadam cambaj Babilonia apmajlos tiüt majmiüc napac, nómban langome apmaxoram majaraw. <sup>22</sup> Tiül aaga cambaj quiaj, langome apmanguiyaran ajiünts arpa, langome apmajiünts ind, langome apmajiünts flauta, langome apmajiünts trompeta. Aton nejingüind mondüy monrang cuajantanej najiüt langome apmajlüy quiaj. At langome apmanguiyaran teanchiüülaran quiaj. <sup>23</sup> Lámpara nómban langome apmarraj quiaj, at langome apmanguiyaran nangos nüt wüx angoch owixaran. Masey mongalüy at monüjpeay tiül aaga cambaj quiaj, alombaranüw meáwan wüx iüt, y aton monsüet

quiaj tawaijchaw meáwan nación, pero lango majlüyiw.

<sup>24</sup> At aton tiül aaga cambaj quiaj taxoram miquiej ajcüwa mondeac andeac Teat Dios, at miquiej meáwan mondüüb Teat Cristo leaw tambiyaranüw wüx meáwan iüt —aw.

## 19

### *Anderac najnej wüx Teat Dios*

<sup>1</sup> Wüx landoj aag ayaj, quiaj tanguiyiüs andeacüw xeyay nipilan tiül cielo, apiüngüw napac: ¡Aleluya! ¡Üjchiiuts gracias Miteatiiüts Dios!

Nej tawün icoots wüx asoetiiüts, nej netam marangüch casa, cuajantanej alndom marang.

<sup>2</sup> Naleaing nej ajaw wüx asoet nipilan atnej netam nejiw.

Cos nej lamajaw wüx, lamayac asoet aaga natang nelomblombüy najtaj,

aaga tüüch marang nisoet meáwan nipilan wüx iüt. Nganüy Teat Dios lamapalüch ombas, cos aaga najtaj quiaj tambiy monrang minajiüt Teat Dios, awüw.

<sup>3</sup> Ndoj quiaj tapiüngüw alinomb:

—¡Aleluya! Üjchiiüts gracias Teat Dios, cos minasop aaga biümb niüng teandaab aaga nelomblombüy najtaj apmajndocndoc cawüx meáwan nüt —awüw.

<sup>4</sup> Quiaj ajcüwa ic miow apiquiw (24) montangtang ombas monxey, aton ajcüw apiquiw atnej nimal leaw almapac taquiejliw micosüw nejiw mejquiejow tiüt marangüw casa Teat Dios, aaga alcheten tiül najnejajay trono, tapiüngüw:

—¡Amén, aleluya! —awüw.

<sup>5</sup> Condom quiaj tanguiayaran noic nanderac imiün niüng ajlüy aaga najneajay trono niüng chetejeran quiaj, tapiüng:

Irangan casa Miteatiiüts Dios,  
meáwan icona monrang minajiüt nej,  
masey chingüy masey natang, irangan nej casa,  
irangan leaw apiüng —aw.

*Nangos nüt wüx apmengoch owix Quicheech Sap*

<sup>6</sup> Condom tanguiayiüs atnej xeyay nipilan an-deacüw, atnej atearriür lam, atnej atearriür tiüt ajüy monteoc. Nejiw tapiüngüw:

¡Aleluya! Miteatiiüts Dios lajlüy wüx meáwan cambaj, nej ndoj ombas marang cuajantanej leaw andiüm.

<sup>7</sup> Ich mapac omeajtsaats, mayajcaats xeyay najneajay, marangaats casa Teat Dios; lamatüch a ores mengoch owix a Quicheech Sap. Minüx nej latajquiay majneaj maquiiüb minench nej.

<sup>8</sup> Nej tüünd apix nej, masooig najneaj jael nenüt lino, nerixix, nelitlit —awüw.

Pues aaga najneaj jael nenüt lino quiaj, apiüng wüx nguineay mondüüb Teat Cristo tarangüw najneaj atnej andiüm Teat Dios.

<sup>9</sup> Quiaj nop ángel tasaj xic:

—Irang wüx nawiig, ipiüng: “Najneajay ich mapac omeajtsüw leawa tajpajüw metiw wüx tengoch owix a Quicheech Sap” —aw.

Ndoj tasaj xic:

—Aaga poch ocueaj Teat Dios quiaj, naleaing —aj xic.

<sup>10</sup> Quiaj xique taquiejliüs xecos tiüt narang casa aaga ángel quiaj. Ndoj tasaj xic:

—Ngwüy, nde merang xic casa, cos xique nerangas minajiüt Teat Dios atnej ique irang, atnej arangüw meáwan mondüüb Teat Cristo, meáwan monyar andeac nej. Néjan Teat Dios irang casa. Cos aaga naleaing leawa taquiaach Teat Jesús, áag miün tandeacüw nomb ajcüwa mondeac andeac Teat Dios —aj xic.

### *Nop nejtep raan cawüy*

<sup>11</sup> Condom tajawas lejquiaw a cielo. Quiaj tajntsop nop raan cawüy alwüx nejtep nej. Aaga nejtep cawüy quiaj minüt nej Nerang Leaw Apiüng Apmarang, at Naleaing alinoic minüt nej. Nej najneaj arang wüx ajaw wüx asoeteran, at wüx amb tiül montsoj. <sup>12</sup> Oniiüg nej atnej oniw biümb; alwüx omal nej xeyay corona. Aton almajiür noic minüt nej narangüch teombas nej; naleaing nejingund ngo majaw cuane apiüng, néjan ajaw. <sup>13</sup> Almasooig noic apix nej nesong tiül quiej. Minüt nej Nanderac Ocueaj Teat Dios. <sup>14</sup> Meáwan monlüy tiül cielo tandüjpiw nej, ajteptepiw raan cawüy. Asoijquiw apixaw nejiw xowüy lajneaj jael nenüt lino, rajnüy, nerixix. <sup>15</sup> Ajüic imiün teombeay nej nots espada nexing. Naag aag ayaj apmandrooch ombas meáwan nación. Condom nej apmasap nejiw, müüch marangüw leawa nej apmapiüng. Nej apmarang wüx ombasüw nejiw atnej arangüch wüx uvas wüx ayacüch tiül noic nadam iquial niüng apmapatsüch miyow nej. Aag

ayaj ajüiquich xeyay ajcü majaw nejiw Teat Dios, y nej alndom marang cuajantanej. <sup>16</sup> Aton wüx aaga najal apix nej, at wüx mitsac nej narangüch minüt nej, apiüng: “Minatang Rey wüx meáwan Reyes, Natangüy wüx meáwan montangtang”, aw.

<sup>17</sup> Quiaj tajawas nop ángel alembem wüx nüt, tendec napac masaj meáwan quiec najlüel cawüx, tapiüng:

—Macaron, canchiüron, cos Teat Dios apmayac noic nadam nüeteran. <sup>18</sup> Cos apmetsamban mionij montangtang monajiüt, mionij minatangüw soldados, mionij aag xowüy lapat, mionij micawüy soldados, mionij soldados montep cawüy, mionij meáwan nipilan masey ngomeaag arangüw mos, masey mionij nipilan arangüw najon mos, mionij chingüy nipilan, mionij natang nipilan —aw.

<sup>19</sup> Quiaj tajawas aaga nimal atnej lüw almaquiiüb meáwan montangtang monajiüt wüx iüt at misoldadojüw nejiw. Nejiw sonongotoj matsojow maquiüjpüw aaga nejtep cawüy quiaj, at misoldados nej leawa almaquiiüb. <sup>20</sup> Quiaj aaga nimal atnej lüw quiaj, ndeaad maquiiüb aaga nerang ateócan, aaga newaiich nepiüng nej nop nendeac andeac Teat Dios. Nej tawaiich nipilan leawa tajiürüw misello aaga nimal atnej lüw quiaj, leaw tarangüw casa aaga narangüch dios. Ndoj ajcüwa ijpüw quiaj, tan apacüw tajlosüw tiül biümb niüng teandaab azufre. <sup>21</sup> Condom aldemas nipilan leaw taquiüjpüw aaga nimal atnej lüw quiaj tambiyaranüw naag aaga espada naw teombeay aaga nejtep cawüy quiaj. Ndoj meáwan quiec paxiüt üetiw matsambüw mionijeaw nejiw.



## 20

### *Apiüing wüx noic mil neat*

<sup>1</sup> Ndoj quiaj tajawas nop ángel imiün tiül cielo al-majoy millave aaga nequiliüt lol leaw ngo majiür ümb; alteowix nej nots nadam galen. <sup>2</sup> Quiaj tasap aaga nimal atnej jüm, aag ayaj aaga ndiüc najlüy de tanomb, minatangüw nimeech nenüt diablo, aton minüt nej Satanás. Aag ayaj ndeaad mat-sajcüch naag galen, macül noic mil neat. <sup>3</sup> Quiaj talox tiül aaga nequiliüt lol najlüy tiüt, condom tapal, tayac wüx noic sello. Quiaj ngondom maw mawaiich nipilan tiül palpálwüx nación leawa among noic mil neat. Condom wüx landoj aaga mil neat, quiaj netam tsüjmbiüm alacas nüt.

<sup>4</sup> Quiaj tajawas tigüy najneajay tronos chete-jeran wüx, alchetemoj wüx ajcüwa tündiw majawüw wüx asoet nipilan. At tajawas ajcüwa nipilan leawa tambiyaranüw tandooigaran oniquiaw wüx andeacüw wüx Teat Jesús y wüx Mipoch Teat Dios. Aton cos nejiw ngo marangüw casa aaga nimal atnej lüw quiaj; at ngo marangüw casa aaga narangüch dios. At ngo mayariw sello teombas omalüw nejiw, tengwüy wüx owixaw nejiw. Ajcüw ayaj tapacüw alinomb marangüw montangtang monajiüt wüx meáwan iüt maquiüjpüw Teat Cristo aaga noic mil neat. <sup>5</sup> Ajcüw ayaj leaw ombas mapacüw. Nganüy aldemas mondeow ngo mapacüücharanüw alinomb leaw landoj noic mil neat. <sup>6</sup> Xeyay apmapac omeajtsüw, at nangaj apmajlüyiw meáwan leaw ombas mapacüw alinomb. Nejiw ngome apmambüw tiül biümb, aag ayaj nasoic amb ijmbüw andeowaran. Nejiw apmarangüw

miteaats ocueaj Teat Dios at ocueaj Teat Cristo. Nejiw apmajlüyiw wüx meáwan iüt maquiüjpüw Teat Cristo wüx nej apmayar marang minajiüt nej noic mil neat.

<sup>7</sup> Wüx lamong aaga noic mil neat, quiaj aptsüjmbiüm alinomb minatangüw nimeech nenüt Satanás naw tiül manchiüc. <sup>8</sup> Quiaj apmamb tiül palpálwüx nación mawaiich meáwan nipilan wüx iüt. Apmasojnong nipilan tiül Gog at Magog matsojow maquiüjpüw minipilan Teat Dios. Ajcüw ayaj apmajlüyiw xeyay nipilan atnej miwiiüd nadam ndec. <sup>9</sup> Quiaj ajcüwa nipilan tambüw, ambüwan wüx iüt. Condom tayeyiw tiüt niüng acüliw mondüüb Teat Dios, at tayeyiw tiüt aaga cambaj leaw Teat Dios xeyay andiüm. Quiaj Teat Dios tüüch majmiüc biümb imiün tiül cielo wüx ombasüw, tümb mandajpüw. <sup>10</sup> Quiaj aaga minatangüw nimeech newaiich nejiw, ndeacad. Condom tajlos tiül niüng ajlüy xeyay biümb niüng teandaab azufre, niüng almajlüyiw aaga nimal atnej lüw, aton niüng ajlüy aaga newaiich nepiüng nej nop nendeac andeac Teat Dios. Quiaj apmamongochiw xeyay ngo majneaj nüt ongwiiüts meáwan nüt.

### *Apmajaraw wüx asoeteran*

<sup>11</sup> Quiaj tajawas nop alchetem wüx aaga nadam trono, rajnüy. Quiaj tawüw niüng ajlüy nej iüt, nüt, caaw, ocas; nómban langome apmaxoram majaraw alinomb. <sup>12</sup> Quiaj tajawas meáwan mondeow, natang at chingüy, alembemoj niüng ajlüy aaga najneajay trono. Condom lejquiat

acas nawiig. Ndoj lejquiat alinoic nawiig, altiül minütiw nejiw leaw apmapacüw meáwan nüt. Condom quiaj tajawaranüw wüx ombasüw mondeow atnej larangüch tiül ajcüwa nawiig, guineay tarangüw anopnopo. <sup>13</sup> Quiaj tawüw imiün tiül nadam ndec meáwan mondeow leawa tandeowüw tiül ndec. At tawüw imiün tiül niüng acüliw mondeow, nenüt Hades, meáwan mondeow leawa alquiaj. Quiaj tajawaranüw wüx ombasüw nejiw anopnopo guineay tarangüw wüx almapacüw. <sup>14</sup> Condom quiaj ajcüw leaw acüliw niüng ajlüy mondeow, at leaw altiül aaga Hades, tajlos tiül biümb. Aag ayaj apiüng wüx amb ijmbüw andeowaran. <sup>15</sup> Ninguiaj ajüic leawa ngo maxoram minüt nej tiül aaga nawiig niüng ajlüy minütiw leaw apmapacüw meáwan nüt, ajcüw ayaj tajlosüw tiül biümb.

## 21

### *Jayats iüt, jayats cielo*

<sup>1</sup> Ndoj quiaj tajawas larangüch noic jayats iüt, nüt, caaw, ocas; cos meáwan leaw mbas majlüy lango majlüy. At nadam ndec lango majlüy.

<sup>2</sup> Condom xique Juan, aton tajawas aaga nangaj cambaj, aag ayaj jayats Jerusalén aliüc imiün tiül cielo niüng ajlüy Teat Dios. Aaga cambaj quiaj ajlüy najneajay atnej nop nüx lasoijquiay apmenogoch owix maquiiüb minench nej. <sup>3</sup> Quiaj tanguiayiüs noic nanderac napac imiün tiül cielo, tapiüng:

—Jogüy, Teat Dios lapeay niüng ajlüy nipilan. Nejiw apmajlüyiw minipilan nej, nejay Teat Dios

apmacül maquiiüb nejiw, apmajlüy Midiosüw nejiw. <sup>4</sup> Teat Dios apmajend miyow oniiügaran. Langome apmajlüy andeowaran; langome apmajlüy amix omeaatsaran, langome apmajlüy monjiünts, langome apmajlüy necoy, cos meáwan leawa tajlüy nomb lango majlüy —aw.

<sup>5</sup> Condom aaga cheten tiül aaga najneajay trono quiaj, tapiüng:

—Nganüy xique sarang jayats meáwan cuajantanej —aw.

Quiaj tasaj xic aton:

—Irang wüx nawiig, cos aaga poch cam naleaing, alndom meyar meyac wüx imeaats —aj xic.

<sup>6</sup> Quiaj tasaj xic alinomb:

—Canüy landoj. Xique ombas salnajlüy, atnej letra A; at sajlüy úmbwüx, atnej letra Z. Leawa nind anganeow yow xique sanüüch, súüchan aaga yow neech mapacaran naw tiül oniiüg yow ajlüyay pacaw. <sup>7</sup> Sitiül aljane apmaíüc wüx meáwan ngo majneaj, nej sanüüch maneay meáwan aaga jayats leaw apmajlüy. Xique sanajlüy Midios nej, nej apmajlüy xecual. <sup>8</sup> Nganüy meáwan leaw imbol mandüüb Teat Cristo, meáwan leawa ngo mayar andeac nej, meáwan monrang xeyay ngo majneaj, meáwan monbiy nipilan, meáwan monjiür palpálwüx najtaj palpálwüx naxey, meáwan monsüet monwüneyarang ngo majneaj, meáwan monrang casa narangüch dios, meáwan monwaiich, meáwan ajcüw ayaj apmambüw tiül xeyay biümb niüng teandaab azufre. Meáwan leawa apmambüw tiül aaga biümb

quiaj, aag ayaj nasoic amb ijmbüw andeowaran —aj xic.

### *Jayats Jerusalén*

<sup>9</sup> Quiaj tiün majaw xic nop ángel naw tiül aaga ayaíw ángeles, ajcüw tajiürüw ayaíw tas chipchip-iow leaw xeyay ngo majneaj tatongoj wüx a iüt cam. Nej tendead masaj xic, tapiüng:

—Mac ningüy, sanüüch ic mejaw aaga nüx, minüx aaga Quicheech Sap —aj xic.

<sup>10</sup> Condom quiaj aaga Nangaj Espíritu ocueaj Teat Dios tüüch xic najaw atnej saúm. Tayajcas atnej taquiiüb xic mamb aaga ángel andüy wüx nop najal oleaj tiüc. Quiaj tüüch xic najaw aaga nangaj cambaj Jerusalén aliüc imiün tiül cielo niüng ajlüy Teat Dios. <sup>11</sup> Aaga cambaj quiaj, xeyay najneajay atnej ajlüy Teat Dios. Xowüy lalitlit atnej noic natsüjyay ombas piedra, atnej noic piedra nenüt jaspe, nerijrij atnej vidrio. <sup>12</sup> Aaga cambaj quiaj, ayey nej tiüt noic nadam muro atnej otüeng coet najal oleaj. Ajiür gajpic (12) ombeay niüng ajmeleran, y nopnop ángel niüng ajmeleran. Narangüch wüx noicnoic niüng ajmeleran noic minüteran. Aag ayaj minütiw gajpiüp (12) monxey micual Israel. <sup>13</sup> Aaga cambaj quiaj amb nonüt ajiür arej niüng ajmeleran; amb calüy ajiür arej niüng ajmeleran; amb cawac ajiür arej; amb noleat ajiür arej. <sup>14</sup> Aaga muro ayey nej tiüt aaga cambaj quiaj, ajiür gajpic (12) nadam piedra witiow wüx a muro. Noicnoic piedra alwüx minüt nop apóstol, ajcüwa gajpiüp (12) apóstoles ocueaj aaga Quicheech Sap.

<sup>15</sup> Aaga ángel tengual andeac masaj xic quiaj, alteowix nej nots nipeaxay narangüch oro para

mapeax aaga cambaj, mapeax meáwan puerta, at apmapeax aaga nadam muro ayey tiüt a cambaj. <sup>16</sup> Aaga cambaj quiaj atowtow ajlüy mepiquiw. Quiaj tapeax aaga cambaj naag a ipeaxay quiaj. Tatüch ijquiaw mil ijquiaw acoic miow (2,200) kilómetros andüy wüx ajal, atonej andüy wüx oxet, atonej andüy wüx ajal oleaj. <sup>17</sup> Condom tapeax aaga muro atnej otüeng coet quiaj, atüch er miow acoquiaw (65) metro ajal oleaj. Aaga ipeaxay a ángel quiaj, aag ayaj atow nej apeaxiw owix nipilan.

<sup>18</sup> Aaga muro quiaj, narangüch naag xeyay natsüjyay ombas piedra nenüt jaspe. Nganüy aaga cambaj quiaj narangüch palúyan oro nerijrij atnej vidrio. <sup>19</sup> Ajcüwa gajpic (12) nadamdandam piedra witiow wüx aaga muro neyey tiüt cambaj, ajmel wüx mimbaj nej palúyan natsüjyay ombas piedra. Aaga mbáswüx piedra nenüt jaspe, amb ijquiaw piedra nenüt zafiro, amb arej nenüt ágata, amb apiquiw nenüt esmeralda. <sup>20</sup> Aton amb acoquiaw nenüt ónice, amb anaíw nenüt cornalina, amb ayaíw nenüt crisólito, amb ojpeacüw nenüt berilo, amb ojquiyej nenüt topacio, amb gajpowüw nenüt crisopraso, amb gajpanoic nenüt jacinto, amb gajpic nenüt amatista. <sup>21</sup> Nganüy ajcüwa gajpic puerta ajlüy gajpic nadamdandam perla, noicnoic puerta ajlüy noic nadam perla. Aaga calle tiül aaga cambaj quiaj palúyan oro, nerijrij atnej vidrio.

<sup>22</sup> Tiül aaga cambaj quiaj, ngo naxom najaw noic templo; ngo majlüy, cos Teat Dios leaw alndom marang cuajantanej, at aaga Quicheech Sap

ajlüyiw ingow ajlüy nangaj iüm. <sup>23</sup> Aaga cambaj quiaj ngo metam nej nüt, ngo metam nej caaw marraj quiaj, cos Teat Dios leaw xeyay najneajay ajlüy, xowüy arraj meáwan tiül a cambaj quiaj. At aaga Quicheech Sap arraj atnej lámpara. <sup>24</sup> Meáwan nipilan naw tiül palpálwüx nación leawa tawüw wüx asoetiw nejiw apmajüyiw tiül aaga ran tiül aaga cambaj quiaj. Meáwan montangtang monajüüt najlüyiw wüx iüt apmambüw tiül aaga najneajay cambaj quiaj, majoyiw mamb leawa xeyay najneajay ajiürüw mäjchiw Teat Dios, marangüw nej casa. <sup>25</sup> Meáwan puerta niüng ajmeleran ocueaj aaga cambaj quiaj aplejquiam meáwan nüt, ngo palam cos ngo majlüy ongwiiüts quiaj. <sup>26</sup> Apmajoyaran mamb meáwan leaw xeyay najneajay müünd Teat Dios marangüch casa. <sup>27</sup> Tiül aaga cambaj quiaj, ngondom majmel nicuajind ngo majneaj, at nejingüind nerang ngo majneaj, at monwaiich; naleaing apmajmeliw ajcüwan leawa apmapacüw meáwan nüt, cos larangüch minütiw nejiw tiül aaga nawiig ocueaj Quicheech Sap.

## 22

<sup>1</sup> Wüx landoj aag ayaj, quiaj aaga ángel tüüch xic najaw nots lam nerixixay, nerijrij atnej vidrio; aaga yow quiaj neech mapacaran. Aag ayaj imiün niüng ajlüy najneajay trono chetej wüx Teat Dios, at niüng ajlüy aaga Quicheech Sap. <sup>2</sup> Aaga lam quiaj among amb pinawan aaga calle tiül a cambaj quiaj. Mbeaymbeay aaga lam quiaj, ajlüy xiül neech mapacaran meáwan nüt. Aaga xiül quiaj, apmeóng gajpic (12) aóng tiül nomb neat; aag ayaj aóng noicnoic caaw. Aton naag aóp aaga xiül

quiaj alndom mamongoch iün andeow meáwan nación. <sup>3</sup> Tiül aaga cambaj quiaj lango majlüy nicuajind ngo majneaj. Naleaing aaga najneajay trono niüng chetej Teat Dios, at a trono niüng chetej aaga Quicheech Sap apmajlüy tiül aaga cambaj quiaj. Quiaj meáwan monrang minajiüt nej apmarangüw nej casa. <sup>4</sup> Apmajawüw mitey nej, aton minüt nej apmajlüy teombas omalüw nejiw. <sup>5</sup> Quiaj langome apmajlüy ongwiiüts, ngome apmetam lámpara marraj; ngome apmetam atil nüt, cos Teat Dios apmarraj meáwan leaw almajlüy quiaj. Nejiw apmajlüyiw montangtang meáwan nüt, meáwan neat.

### *Teat Cristo apmandilil najen*

<sup>6</sup> Quiaj aaga ángel tasaj xic:

—Aaga poch cam naleaing, ngo mawaiich, alndom meyar leaw apiüng. Aaga Nangaj Espíritu ocueaj Teat Dios, aag neech marangüw wüx nawiig leaw andeac nej ajcüw mondeac andeac nej, nej tüüch miün miángel nej majüiquich leawa laliüc majlüy, majawüw aag ayaj monrang minajiüt nej —aw.

<sup>7</sup> —¡Xique saliüc najénan! ¡Najneajay, ich mapac omeajtsüw leawa apmayac wüx omeaats andeac Teat Dios atnej apiüng tiül aaga nawiig cam, cos nej lamapiüng nguineay apmajlüy alinoic nüt! —aw Teat Cristo.

<sup>8</sup> Xique, Juan, tanguiyiüs, tajawas meáwan aag ayaj. Wüx landoj nanguiy, najaw aag ayaj, quiaj taquiejliüs xecos teoleaj aaga ángel narang casa, cos nej neech xic najaw aag ayaj. <sup>9</sup> Quiaj tasaj xic:



—Ngwüy, nde merang xic casa, cos xique aton sarang minajiüt Teat Dios at ic, atnej tarangüw mondeac andeac Teat Dios, atnej arangüw leawa ayac wüx omeaats aaga poch najlüy tiül aaga nawiig cam. Néjan Teat Dios netam merang casa —aj xic.

<sup>10</sup> Ndoj tasaj xic:

—Nde mexot aaga poch najlüy tiül aaga nawiig cam, aag apiüng wüx nguineay apmajlüy alinoic nüt, cos laliüc majlüy aaga lamapiüng quiaj. <sup>11</sup> Leawa nerang ngo majneaj, tanaámb ich marang ngo majneaj, at leawa nerang nisoet ich marang tanaámb. Nganüy leawa nerang najneaj, tanaámb ich marang najneaj. At leawa nerang andiüm Teat Dios, tanaámb ich marang leaw andiüm Teat Dios —aj xic.

<sup>12</sup> Quiaj Teat Jesús tapiüng:

—Naleaing xique saliüc najénan, sanajamiün leaw sanüüch nopnopo leaw tarang. <sup>13</sup> Xique mbas salnajlüy atnej letra A, at sajlüy úmbwüx atnej letra Z —aw.

<sup>14</sup> Najneajay apac omeajtsüw leawa tajwan asoetiw nejiw, cos aag ayaj atnej lajantsüch apixaw nejiw, majmeliw ambüw tiül aaga puerta ocueaj aaga najneajay cambaj, at matüchiw aaga xiül neech mapacaran meáwan nüt. <sup>15</sup> Nganüy ajcüwa leawa ngo müjndiw majmeliw tiül aaga cambaj quiaj, ajcüw ayaj atnej ngo majneaj nimal leaw mbójan arang ngo majneaj. Ajcüw ayaj monsüet; ajcüw ayaj monjiür pálwüx minajtaj pálwüx minaxey; ajcüw ayaj monbiy nipilan; ajcüw ayaj monrang casa narangüch dios; at

meáwan mondiüm leaw ngo maleaing, tengwüy monwaiich.

<sup>16</sup> —Xique Teat Jesús tǔjchiüs miün xeángel mapiüng aaga poch lajlüy tiül aaga nawiig cam, manguiayiw meáwan mondüüb xic tiül palpálwüx cambaj. Xique nawas tiül acualaats aaga Rey David tajlüy nomb. At xique sajlüy natang atnej aaga nadam ocas najntsop chiüjmbaw —aw.

<sup>17</sup> Aaga Nangaj Espíritu ocueaj Teat Dios, y meáwan mondüüb Teat Cristo, nejiw ajlüyiw atnej minüx nej, apiüngüw:

—Mac —awüw.

At leaw anguiay, ich mapiüng aton:

—Mac —ich maw.

Aton jane nind anganeow, ich miün manganeow; meáwan leawa andiümüw manganeowüw, ich manganeowüw aaga yow neech mapacaran meáwan nüt, aag ayaj üjndíwan.

<sup>18</sup> Xique Juan, sasaj meáwan leawa apmanguaiy andeac Teat Dios tiül aaga nawiig cam: Sitiül aljane apmayac wüx, quiaj Teat Dios apmüüch majlüy wüx ombas nej meáwan ngo majneaj atnej lamapiüng tiül aaga nawiig cam. <sup>19</sup> Aton sitiül aljane apmawün quiriw naw tiül aaga nawiig cam niüng Teat Dios apiüng nguineay apmajlüy alinoic nüt, quiaj Teat Dios langome apmüüch nicuajind leaw lamapiüng apmüüch minipilan nej tiül aaga nangaj cambaj; ngome apmayar aaga najneaj atnej apiüng tiül aaga nawiig cam.

<sup>20</sup> Aaga nepiüng meáwan aag agüy, apiüng:

—Naleaing xique saliüc najénan —aw.

Amén. ¡Atquiaj apmajlüy! ¡Mac Teat Jesús!

<sup>21</sup> Sandiüm Miteatiiüts Jesucristo müüch icon meáwan mimonajnej nej. Amén.

**Jayats nanderac wüx miteatiüts Jesucristo**  
**New Testament in Huave, San Mateo Del Mar**  
**(MX:huv:Huave, San Mateo Del Mar)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huave, San Mateo Del Mar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huave

huv

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Ikoots (Huave), San Mateo Del Mar

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

03b08bf3-6708-5491-84af-10b8e34eb51c